

HARNESSES & BODY BELTS

User Instruction Manual

Manuel D'utilisation

Manual de Instrucciones Para El Usuario

I119 Rev 1.4
MFP9720029


AC Tool
Supply.com
877-207-1244
aikencolon.com



Table of Contents

Table des Matières

Índice

Thank You

Thank you for your purchase of Miller Fall Protection equipment. Miller brand products are produced to meet the highest standards of quality at our ISO 9001:2000 certified facility. Miller Fall Protection equipment will provide you with years of use when cared for properly.



WARNING

All persons using this equipment must read, understand and follow all instructions. Failure to do so may result in serious injury or death. Do not use this equipment unless you are properly trained.

Questions?

It is crucial that the authorized person/user of this fall protection equipment read and understand these instructions. In addition, it is the employer's responsibility to ensure that all users are trained in the proper use, inspection, and maintenance of fall protection equipment. Fall protection training should be an integral part of a comprehensive safety program.

Proper use of fall arrest systems can save lives and reduce the potential of serious injuries from a fall. The user must be aware that forces experienced during the arrest of a fall or prolonged suspension may cause bodily injury. Consult a physician if there is any question about the user's ability to use this product. Pregnant women and minors must not use this product.

1.0 General Requirements, Warnings and Limitations

All warnings and instructions shall be provided to authorized persons/users.

All authorized persons/users must reference the regulations governing occupational safety, as well as applicable ANSI or CSA standards. Please refer to product labeling for information on specific OSHA regulations, and ANSI and CSA standards met by product.

Proper precautions should always be taken to remove any obstructions, debris, material, or other recognized hazards from the work area that could cause injuries or interfere with the operation of the system.

All equipment must be inspected before each use according to the manufacturer's instructions.

All equipment should be inspected by a qualified person on a regular basis.

To minimize the potential for accidental disengagement, a competent person must ensure system compatibility.

Equipment must not be altered in any way. Repairs must be performed only by the manufacturer, or persons or entities authorized in writing by the manufacturer.

Any product exhibiting deformities, unusual wear, or deterioration must be immediately discarded.

Any equipment subject to a fall must be removed from service.

The authorized person/user shall have a rescue plan and the means at hand to implement it when using this equipment.

Never use fall protection equipment for purposes other than those for which it was designed. Fall protection equipment should never be used for towing or hoisting.

All synthetic material must be protected from slag, hot sparks, open flames, or other heat sources. The use of heat resistant materials is recommended in these applications.

Never use natural materials (manila, cotton, etc.) as part of a fall protection system.



Environmental hazards should be considered when selecting fall protection equipment. Equipment must not be exposed to chemicals which may produce a harmful effect. Polyester should be used in certain chemical or acidic environments. Consult the manufacturer in cases of doubt.

Do not allow equipment to come in contact with anything that will damage it including, but not limited to, sharp, abrasive, rough or high-temperature surfaces, welding, heat sources, electrical hazards, or moving machinery.

Always check for obstructions below the work area to make sure potential fall path is clear.

Allow adequate fall clearance below the work surface.

Never remove product labels, which include important warnings and information for the authorized person/user.

Maximum capacity is 400 lbs. (181.4 kg). If the system is used by an employee having a combined tool and body weight between 310 lbs. (140.6 kg) and 400 lbs. (181.4 kg), then the employer must appropriately modify the criteria and protocols to provide proper protection for such heavier weights, or the system will not be deemed to be in compliance with the requirements of OSHA 1926.502(d)(16).

2.0 System Compatibility

Miller full-body harnesses and body belts are designed for use with Miller approved components. Substitution or replacement with non-approved component combinations or subsystems or both may affect or interfere with the safe function of each other and endanger the compatibility within the system. This incompatibility may affect the reliability and safety of the total system.

2.1 Miller Fall Protection Product Groups

A comprehensive fall protection program must be viewed as a "total system" beginning with hazard identification and ending with ongoing management review. Miller Fall Protection views its products as a "system within a system." Three key components of the "Miller System" need to be in place and properly used to provide maximum worker protection.

A. ANCHOR POINT/ANCHORAGE CONNECTOR

The first component is the anchor point/anchorage connector. The anchor point, also referred to as the tie-off point, is a secure point of attachment for connecting devices and must be capable of supporting 5,000 lbs. (22.2kN) per worker or meet OSHA 1926.502 requirements for a safety factor of two, such as an I-beam or other support structure. Anchorage connectors, such as the cross-arm strap and eyebolt, are sometimes necessary to make compatible connections between the connecting device and the anchor point.

B. BODY WEAR

The second system component is the personal protective gear worn by workers while performing the job. Miller Fall Protection manufactures full-body harnesses, positioning belts and body belts for use in specific work environments. Full-body harnesses are engineered to aid in the arrest of a free fall and should be worn in all situations where workers are exposed to a potential free fall. The full-body harness must be used in conjunction with shock-absorbing equipment to keep fall forces to a minimum. It is imperative that the harness be worn properly.

C. CONNECTING DEVICE

The third component of the system is the connecting device. The most important feature of the connecting device is the built-in shock absorber. Whether the connecting device is a shock-absorbing lanyard or self-retracting lifeline, they are designed to dramatically reduce fall arresting forces. Rope, web or cable lanyards being used for fall arrest MUST be used in conjunction with a shock absorber (i.e., Miller SofStop pack).

Individually, none of these components will provide protection from a fall. Used properly with each other, they form the "Miller System" and become a critically important part of the "total fall protection system."

2.2 Component Warnings and Limitations

ANCHORAGES

- **Anchorages must be capable of supporting 5,000 pounds (22.2kN) per worker or meet OSHA 1926.502 requirements for a safety factor of two.**
- **Anchorage requirements based on ANSI are as follows:**
  - For fall arrest systems, anchorages must withstand a static load of 5,000 lbs. (22.2kN) for non-certified anchorages or two times the maximum arresting force for certified anchorages.
  - For positioning systems, anchorages must withstand a static load of 3,000 lbs. (13.3kN) for non-certified anchorages or two times the foreseeable force for certified anchorages.
  - For travel restraint, anchorages must withstand a static load of 1,000 lbs. (4.5kN) for non-certified anchorages or two times the foreseeable force for certified anchorages.
  - For rescue systems, anchorages must withstand a static load of 3,000 lbs. (13.3kN) for non-certified anchorages or five-times the applied load for certified anchorages.
  - When more than one personal fall arrest system is attached to an anchorage, the above anchorage strengths must be multiplied by the number of personal fall arrest systems attached to the anchorage.
- **Always work directly under the anchor point to avoid a swing-fall injury.**
- **Ensure that the anchorage connector is at a height that will not allow a lower level to be struck should a fall occur.**
- **When selecting an anchorage point, always remember that shock absorbers may elongate up to 3-1/2 feet (1.07m).**
- **Ensure that the anchor point is at a height that limits free fall distance to 6 feet (1.8m) or less.**
- **Anchorage connector must be compatible with snap hook or carabiner and must not be capable of causing a load to be applied to the keeper.**
- **Never use an anchorage connector which will not allow snap hook or carabiner keeper to close.**

BODY WEAR

- **Visually check all buckles to assure proper and secure connections before each use. All straps must be connected and adjusted to provide a snug fit.**
- **Fall protection connecting devices should be attached to the back D-ring of a full-body harness. A front D-ring attachment element may be used for fall arrest only in rescue, work positioning, rope access, and other ANSI Z359.1 recognized applications where the personal fall arrest system limits the maximum free fall distance to 2 ft. (0.6m) and limits the maximum arrest force to 900 lbs. (4.0kN).**
- **Side and front D-rings should be used for positioning only. (Note front D-ring exception above.)**
- **Shoulder D-rings should be used for retrieval only.**
- **Never attach non-locking snap hooks to a harness D-ring.**
- **Never attach rebar (pelican) hooks to a harness D-ring.**
- **Body belts should be used for positioning only.**

CONNECTING DEVICES

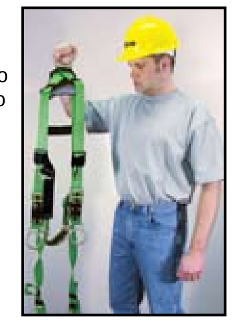
- **Make only compatible connections.**
- **Use only connecting devices containing locking snap hooks or auto-locking carabiners.**
- **Always visually check that each snap hook and carabiner freely engages the D-ring or anchor point, and that its keeper is completely closed and locked.**
- **Never disable or restrict locking keeper or alter connecting device in any way.**
- **Make sure snap hook/carabiner is positioned so that its keeper is never load bearing.**
- **The use of shock absorbers is required to reduce fall arresting forces. Miller shock absorbers limit maximum fall arrest force to 900 lbs. (4kN).**
- **Shock absorbers can elongate up to 3-1/2 feet (1.07m). This maximum elongation distance must be considered when choosing an anchor point.**
- **Tie-off in a manner which ensures a lower level will not be struck should a fall occur.**
- **Connect in a manner that limits free fall to the shortest possible distance. [6ft. (1.8m) maximum]**
- **Never allow a retractable lanyard or lifeline to become slack.**
- **Never allow a lanyard, or either leg of a two-legged lanyard, to pass under or entwine around the user's arms, legs, neck or any other obstacle.**
- **Do not tie knots in lanyards or lifelines, or wrap around sharp, rough edges, or small diameter structural members.**
- **Do not attach multiple lanyards together, or attach a lanyard back onto itself unless it is specifically designed for that purpose.**

3.0 Wearing a Full-Body Harness

3.1 Donning a Harness

Full-body harnesses are the only form of body wear to be used for fall protection/fall arrest. It is very important to have a proper fitting harness throughout the entire course of a work shift. Do not allow your harness to become loose or slack. The following procedure will describe how to properly "don" (put on) a harness. The location of the chest, leg and sub-pelvic straps are critical to the optimal performance of a full-body harness in a fall arrest. *(Refer to 3.2 Proper Harness Fit section.)*

1. Hold harness by back D-ring. Shake harness to allow all straps to fall in place.



2. If chest, waist and/or leg straps are buckled, release straps and unbuckle at this time.



3. Slip straps over shoulders so D-ring is located in middle of back between shoulder blades.



4. Pull leg strap between legs and connect to opposite end. Repeat with second leg strap. Connect waist strap, if present. Waist strap should be tight but not binding.



5. Connect chest strap and position in midchest area 6" (152mm) to 8" (203mm) below the trachea but not below the sternum. Tighten to keep shoulder straps taut.



6. After all straps have been buckled, tighten all webbing so that harness fits snug but allows full range of movement. Pass excess strap through loop keepers.



7. To remove harness, reverse procedure.



8. Miller Fall Protection recommends hanging the harness by back D-ring to help it keep its shape when not in use and provide the worker with a starting point when next attempting to don the harness.

3.2 Proper Harness Fit

It is extremely important that your harness fits and is properly adjusted. Failure to do so can result in serious injury or death, and proper connection of both types of straps is essential to fall safety. After donning a harness, make sure to check:

CHEST STRAP: Should be positioned in the middle of your chest [6" (152mm) to 8" (203mm) below the trachea but not below the sternum]. If the chest strap is positioned too high, the strap may move upwards during a fall arrest causing you to run the risk of strangulation. If the chest strap is too low or not connected at all, you could fall out of your harness during a fall.

LEG STRAPS: Proper adjustment of the leg straps is critical for safety. Leg straps should be snug, but not snug to the point that they obstruct normal blood circulation in the legs. Failure to wear leg straps will not secure your body within the harness during a fall and could lead to serious injury or death.



SUB-PELVIC STRAP: Provides support in the event of a fall, and also provides support when used for positioning. In a seated position, the sub-pelvic strap should comfortably provide a "seat" for the buttocks. In the event of a fall, simply lift up your legs to transfer weight to the sub-pelvic strap.

3.3 Donning a Pullover Front D-Ring Harness



1. Disconnect the leg strap buckles if they are connected.
2. Hold the harness by the back D-ring. Turn the harness so the front D-ring is facing you and the Miller strap is away from you.
3. Grasp shoulder straps directly below the front D-ring with both hands. Place your head through the center of the harness between the front and back D-rings.
4. Spin the harness 180 degrees so that the front D-ring is positioned in the front.
5. Slide one strap down over each arm so that the front D-ring rests in the mid-chest area and shoulder straps run vertically over the chest.
6. Pull leg strap between legs and connect to opposite end. Repeat with second leg strap. Adjust leg straps until snug.
7. Make adjustments to position the front D-ring properly by feeding webbing through the friction buckles. Adjust shoulder straps until snug. Pass excess strap through loop keepers.
8. To remove: Reverse procedure. Hang harness by back D-ring.

3.4 Donning a Ms. Miller Harness



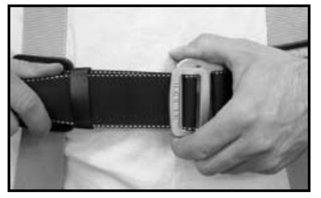
1. Hold harness by back D-ring. Shake harness to allow all straps to fall in place.
2. If chest and leg straps are buckled, release straps and unbuckle at this time.
3. Holding harness by the shoulder straps, step through the waist strap and slip shoulder straps over shoulders so the D-ring is located in the middle of the back between shoulder blades.
4. Pull leg strap between legs and connect to opposite end. Repeat with second leg strap. Tighten waist strap. Waist strap should be tight, but not binding.
5. Connect chest strap and position in midchest area 6" (152mm) to 8" (203mm) below the trachea but not below the sternum. Tighten to keep shoulder straps taut.
6. After all straps have been buckled, tighten all webbing so that harness fits snug but allows full range of movement. Pass excess strap through loop keepers.
7. To remove harness, reverse procedure. Hang harness by back D-ring.

3.5 Buckle Connection Instructions

SLOTTED MATING BUCKLE







1. Ensure straps are not twisted. The loose end of webbing is for adjust-ment and must always be located on the outside (away from the user).

2. Pass the buckle with the center bar under the square link. Turn the center bar buckle so that the edges line up with the slots in the square link. Pull the center bar buckle completely through the square link and allow it to fall into place on top of the square link.

3. Pull loose end of strap to tighten adjustment of the harness. Then slide rigid keeper (on chest strap only) up to buckle to reduce web sliding in buckle. Tuck excess webbing into elastic keepers.

QUICK-CONNECT BUCKLE







1. Ensure straps are not twisted. The loose end of webbing is for adjustment and must always be located on the outside (away from the user).

2. Push both halves of the buckle together until you hear a click. Tug on both halves of the buckle to make sure it is firmly connected. Pull loose end of strap to tighten adjustment of the harness. Then slide rigid keeper (on chest strap only) up to buckle to reduce web sliding in buckle. Tuck excess webbing into elastic keepers.

3. To disconnect, push forward on both release levers, then pull buckle apart.

TONGUE BUCKLE







1. Insert the loose strap of webbing through the tongue buckle from the underside.

2. Pull the strap through until snug, placing the buckle tongue through the appropriate grommet.

3. Tuck excess webbing into elastic keepers.

3.6 Proper Use of D-Rings


Back D-rings are for fall arrest or retrieval only.


Front D-rings are for positioning. *Note front D-ring exception below.*


Side D-rings are for positioning only.


Shoulder D-rings are for retrieval only.

[Note Exception: Front D-rings may be used for fall arrest only in applications where the personal fall arrest system limits the maximum free fall distance to 2 ft. (0.6m) and limits the maximum arrest force to 900 lbs. (4.0kN).]

4.0 Calculating Fall Clearance Distance

It is important to understand how to calculate potential fall clearance to avoid contact with a lower level. The following diagrams demonstrate sample calculations using a shock-absorbing lanyard and self-retracting lifeline. When actually calculating fall clearance distance, the authorized person/user must consider all variables, including but not limited to, the height of the worker, the length of the lanyard, the maximum arrest distance of the self-retracting lifeline, the position of the person (standing or crouched), and the anchorage connector used, and then make necessary adjustments to the calculations.

Illustration: 6 ft. (1.8m) Shock-Absorbing Lanyard with D-Bolt Anchorage Connector

Before Fall
After Fall
Length of Anchorage Connector
6 ft. *(1.8m)* Length of Lanyard
3 1/2 ft. *(1.1m)* Deceleration/Free Fall Distance
1 ft. *(.3m)* Harness Stretch
5 ft. *(1.5m)* To Worker's Back D-Ring
3 ft. *(.9m)* Safety Factor
6 ft. *(1.8m)* Height of Worker
9 1/2 ft. *(2.9m)* Fall Arrest Distance
Total Estimated Fall Distance
18 1/2 ft. *(5.6m)*

Illustration: Self-Retracting Lifeline with D-Bolt Anchorage Connector

Before Fall
After Fall
6 ft. *(1.8m)* Height of Worker
Bottom of Retractable
2 ft. *(.6m)* Maximum Free Fall Distance
2 1/2 ft. *(.8m)* Maximum Deceleration Distance
1 ft. *(.3m)* Harness Stretch
5 ft. *(1.5m)* To Worker's Back D-Ring
3 ft. *(.9m)* Safety Factor
4 1/2 ft. *(1.4m)* Maximum Arrest Distance (per ANSI)
Total Estimated Fall Distance
13 1/2 ft. *(4.1m)*

Always refer to the instruction manual of the connecting device being used for more specific information and warnings regarding calculating fall clearance distance. If there is any question about calculating fall clearance distance, please contact Miller Technical Services .

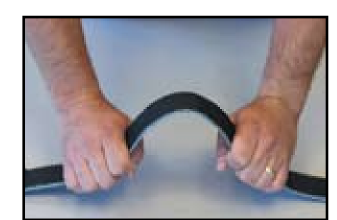
5.0 Inspection and Maintenance

Miller harnesses and body belts are designed for today's rugged work environments. To maintain their service life and high performance, harnesses and body belts should be inspected frequently. Inspect thoroughly before each use. Regular inspection by a competent person for wear, damage or corrosion should be a part of your safety program. Replace the equipment if any of the defective conditions explained in this manual are found.

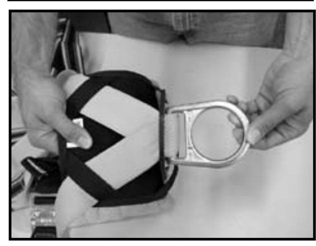
5.1 Harness and Body Belt Inspection

Perform the following procedures:

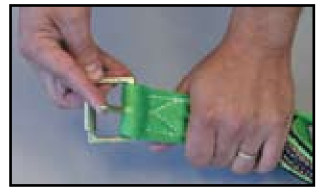
① **Webbing/Stitches**
Grasp the webbing with your hands 6 inches (152mm) to 8 inches (203mm) apart. Bend the webbing in an inverted "U" as shown. The surface tension resulting makes damaged fibers or cuts easier to detect. Follow this procedure the entire length of the webbing, inspecting both sides of each strap. Watch for frayed edges, broken fibers, pulled stitches, cuts, burns, and chemical damage.



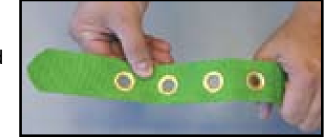
② **D-Rings/Pads**
Check D-rings for distortion, cracks, breaks, and rough or sharp edges. The D-ring should pivot freely. Inspect for any unusual wear, frayed or cut fibers, or broken stitching of the D-ring attachments. Pads should also be inspected for cracks, excessive wear, or other signs of damage.



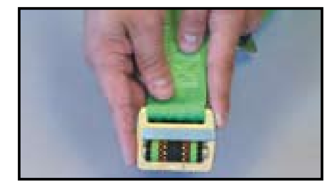
③ **Buckles**
Inspect for any unusual wear, frayed or cut fibers, or broken stitching of the buckle attachments.



④ **Tongue Buckles/Grommets**
Buckle tongues should be free of distortion in shape and motion. They should overlap the buckle frame and move freely back and forth in their socket. Roller should turn freely on frame. Check for distortion or sharp edges. Inspect for loose, distorted or broken grommets. Webbing should not have additional punched holes.



⑤ **Friction and Slotted Mating Buckles**
Inspect the buckle for distortion. The outer bars and center bars must be straight. Pay special attention to corners and attachment points at the center bar.



⑥ **Quick-Connect Buckles**
Inspect the buckle for distortion. The outer bars and center bars must be straight. Make sure dual-tab release mechanism is free of debris and engages properly.



⑦ **Harness Fall Arrest Indicators**
Inspect fall arrest indicators (located on the back D-ring pad) for signs of activation. Remove from service if broken or stretched between any of the 4 pairs of arrows.

AFTER FALL



5.2 Types of Material Damage

HEAT	CHEMICAL	MOLTEN METAL OR FLAME	PAINTS AND SOLVENTS
In excessive heat, rope/ webbing becomes brittle and has a shriveled brownish appearance. Fibers will break when flexed. Should not be used above 180°F.	Change in color usually appearing as a brownish smear or smudge. Transverse cracks when rope/ webbing is bent over a mandrel. Loss of elasticity in rope/ webbing.	Rope/webbing strands fuse together. Hard shiny spots. Hard and brittle feel.	Paint which penetrates and dries restricts movement of fibers. Drying agents and solvents in some paints will appear as chemical damage.

Contact Miller Technical Service Department if you have any questions about the above chart.

5.3 Cleaning and Storage

Basic care of all Miller Fall Protection equipment will prolong the durable life of the unit and will contribute toward the performance of its vital safety function. Proper storage and maintenance after use are as important as cleansing the equipment of dirt, corrosives, or contaminants. Storage areas should be clean, dry and free of exposure to fumes or corrosive elements. Wipe off all surface dirt with a sponge dampened in plain water. Squeeze the sponge dry. Dip the sponge in a mild solution of water and commercial soap or detergent. Work up a thick lather, with a vigorous back and forth motion. Then wipe dry with a clean cloth. Hang freely to dry, but away from excessive heat, steam, or long periods of sunlight.

5.4 Life Expectancy of Miller Brand Harnesses

It is the position of Miller Fall Protection (MFP) to use a 5-year life expectancy from date of first use as a guideline on all harnesses. MFP provides this recommendation as a general guideline, and is not to be used in lieu of the harness inspection section of this manual. This guideline only applies to product exhibiting no visual damage and that has not been exposed to chemicals, abnormal heat, or excessive ultra-violet light. It is possible that the equipment will last longer depending on the care and use the equipment may see.

Following these instructions may still necessitate removing the harness from service prior to the expiration of the 5-year life expectancy guideline. Likewise, proper adherence to the inspection and maintenance criteria may extend the useful life beyond five years. Ultimately, it is the responsibility of the end-user to determine when the harness is unfit for use and should be removed from service. Products removed from service should be disposed of in a manner that prevents inadvertent further use.

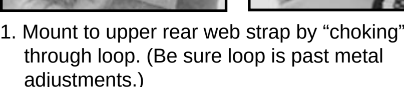


6.0 Preventing Suspension Trauma

- OSHA states that potentially fatal suspension trauma can occur within minutes while waiting for rescue after a fall.
- Average fall rescue time is 15 minutes.
- When used, the Relief Step Safety Device provides support and enhances blood circulation until rescue, permitting the ability to move and flex leg muscles.
- Small and lightweight, the Relief Step Safety Device attaches to any brand full-body harness.
- Contact your Miller distributor to purchase the Relief Step.







1. Mount to upper rear web strap by “choking” through loop. (Be sure loop is past metal adjustments.)



2. Attach “pull tab” button loop to the front leg strap above buckle.



Pull tab to deploy.



Insert foot into loop step and adjust.



The Relief Step provides the ability to stand allowing improved circulation.



Two Relief Steps provide added support, balance, and comfort.



7.0 Functional Product Categories

Fall protection products may be broken down into five functional categories: Fall Arrest, Ladder Climbing, Positioning, Suspension, and Retrieval.



FALL ARREST



A fall arrest system is required if any risk exists that a worker may fall from an elevated position.
As a general rule, Miller Fall Protection recommends that a fall arrest system be used any time a working height of six feet or more is reached. Working height is defined as the distance from the walking/working surface to a grade or lower level. A fall arrest system is designed to be passive and will only come into service should a fall occur. The following is an example of products recommended by Miller Fall Protection as part of a fall arrest system:

1. Personal Protective Gear: **Full-Body Harness**
2. Connecting Device: **Self-Retracting Lifeline or Shock-Absorbing Lanyard**
3. Anchor Point/Anchorage Connector: **Support Beam/ Cross-Arm Strap**



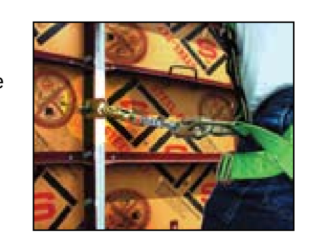
LADDER CLIMBING

The ladder climbing system is a fall arrest system typically mounted on or adjacent to ladders or towers and allows a worker to climb up and down in the work environment while receiving continuous fall protection. The following is an example of a ladder climbing system:

1. Personal Protective Gear: **Full-Body Harness**
2. Connecting Device: **Rope Grab or other Fall Arrester**
3. Anchorage Connector/Anchor Point: **Vertical Lifeline/Ladder**



POSITIONING



The personal positioning system holds a worker in place while allowing a hands-free work environment. Whenever a worker leans back, the system is activated, making this an "active" system. The following is an example of a widely used positioning system:

1. Personal Protective Gear: **Full-Body Harness**
2. Connecting Device: **Rebar Chain Assembly**
3. Anchor Point: **Symons Form**



Note that a fall arrest system must be used in conjunction with the personal positioning system. The use of such a combination system is necessary because a personal positioning system is not designed for fall arrest purposes. By using this combination system, the fall arrest components will be activated should the worker suffer a fall while working or changing work positions.





SUSPENSION

The personal suspension system, widely used in the window washing and painting industries, is designed to lower and support a worker while allowing a hands-free work environment. The following are components typical of a suspension system:

1. Personal Protective Gear: **Bos'n Chair**
2. Connecting Device: **Workline/Lifeline**
3. Anchorage Connector: **Cross-Arm Strap/Carabiner**

Because the suspension system components are not designed to arrest a free fall, a back-up fall arrest system must be used in conjunction with the personal suspension system. This fall arrest system will only activate should the worker experience a fall.





RETRIEVAL

The final category is most often used in confined space applications, and is known as a personal retrieval/fall arrest system. This system is primarily used where workers must be lowered into tanks, manholes, etc., and may require retrieval from above should an emergency occur. The following shows a typical personal retrieval system:

1. Personal Protective Gear: **Full Body Harness**
2. Connecting Device: **Retractable Lifeline/ Rescue Unit**
3. Anchorage Connector: **Tripod**



Merci

Nous désirons vous remercier d'avoir acheté un équipement de Miller Fall Protection. Les produits de marque Miller sont fabriqués selon des normes de qualité des plus rigoureuses, dans notre usine certifiée ISO 9001:2000. Bien entretenu, un équipement Miller Fall Protection s'utilise des années durant.

 AVERTISSEMENT

Toutes les personnes qui utilisent cet équipement doivent lire, comprendre et suivre toutes les instructions. Tout manquement à cette règle peut avoir pour conséquence des blessures graves ou la mort. Ne pas utiliser cet équipement à moins d'avoir reçu une formation adéquate.

Des Questions?

Il est essentiel que la personne autorisée à utiliser cet équipement de protection contre les chutes lise et comprenne ces instructions. De plus, il incombe à l'employeur de s'assurer que tous les utilisateurs sont formés à l'emploi, à l'inspection et à l'entretien adéquats de l'équipement de protection contre les chutes. La formation sur la protection contre les chutes devrait faire partie intégrante d'un programme global de sécurité.

L'utilisation adéquate de systèmes d'arrêt de chute peut épargner des vies et réduire le risque de blessures graves consécutives à une chute. L'utilisateur doit être sensibilisé au fait que les forces subies lors d'un arrêt de chute ou d'une suspension prolongée peuvent causer des blessures corporelles. Dans l'incertitude sur la capacité de la personne à utiliser ce produit, consulter un médecin. Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent pas utiliser ce produit.

1.0 Exigences Générales, Avertissements et Limitations

Les avertissements et instructions devront être mis à la disposition des personnes/utilisateurs autorisés.

Les personnes/utilisateurs autorisés doivent se reporter à la réglementation applicable en matière de sécurité en milieu de travail, ainsi qu'aux normes ANSI ou CSA pertinentes. Veuillez vous reporter aux étiquettes apposées sur les produits pour des informations plus détaillées sur les règlements OSHA, ainsi que les normes ANSI et CSA auxquelles ces produits sont conformes.

Des précautions doivent être prises afin d'éliminer de la zone de travail les obstacles, débris, matériaux ou autres éléments présentant un danger et qui pourraient causer des blessures ou nuire au bon fonctionnement du système.

L'équipement doit être inspecté avant chaque utilisation selon les directives du fabricant.

L'équipement doit être régulièrement inspecté par une personne qualifiée.

Pour minimiser le risque de décrochage accidentel, une personne compétente doit s'assurer de la compatibilité du système.

Il est interdit de modifier l'équipement, de quelque façon que ce soit.

Les réparations doivent être effectuées uniquement par le fabricant de l'équipement, ou par des personnes ou entités autorisées par écrit par le fabricant.

Tout produit déformé, anormalement usé ou détérioré doit être immédiatement mis au rebut.

Tout équipement soumis à une chute doit être mis hors service.

L'utilisateur doit posséder un plan de sauvetage et avoir les moyens de le mettre en œuvre lorsqu'il utilise cet équipement.

Ne jamais utiliser un équipement de protection contre les chutes dans un but autre que celui pour lequel il a été prévu. Ne jamais utiliser un tel équipement pour remorquer ou lever une charge.

Les matériaux synthétiques doivent être protégés contre le laitier (de soudure), les étincelles chaudes, les flammes nues ou autres sources de chaleur. Dans de tels cas, on recommande d'utiliser des matériaux résistant à la chaleur.

Ne jamais utiliser de matériaux naturels (chanvre de Manille, coton, etc.) dans un système de protection contre les chutes.

Lorsqu’on sélectionne un équipement de protection contre les chutes, prendre en compte les risques reliés à l’environnement. L’équipement ne doit pas être mis en contact avec des produits chimiques susceptibles d’avoir des effets nuisibles. Utiliser du polyester en présence de certains produits chimiques ou d’une atmosphère acide. En cas de doute, se renseigner auprès du fabricant.

Éviter tout contact entre un équipement et un objet susceptible de l’endommager, incluant notamment, sans que la liste soit exhaustive : des arêtes vives, une surface abrasive, rugueuse ou à haute température, du matériel de soudage, une source de chaleur, un appareil électrique présentant un danger ou une machine mobile.

Prévoir une distance de dégagement suffisante en dessous de la surface de travail.

Toujours vérifier qu’il n’y a pas d’obstacles en dessous de la zone de travail et que le trajet en cas de chute est dégagé.

Ne jamais ôter une étiquette apposée sur un produit; des informations et avertissements importants y sont en effet inscrits à l’intention de la personne/de l’utilisateur autorisé.

La capacité maximale est de 400 lb (181.4 kg). Si le système est utilisé par un employé ayant un poids total, avec ses outils, se situant entre 310 lb (140.6 kg) et 400 lb (181.4 kg), l’employeur doit alors modifier les critères et protocoles afin d’assurer une protection adéquate pour de telles charges plus lourdes, sinon le système ne sera pas considéré comme conforme aux exigences de l’OSHA 1926.502(d)(16).

2.0 Compatibilité du Système

Les harnais intégraux et ceintures de travail Miller sont conçus pour être utilisés en conjonction avec des composants Miller approuvés. Les substitutions ou les remplacements par des combinaisons de composants ou de sous-systèmes non approuvés peuvent nuire à leur sécurité de fonctionnement réciproque et ainsi remettre en cause la compatibilité des éléments du système. Cette incompatibilité peut nuire à la sécurité et à la fiabilité de l’ensemble du système.

2.1 Groupes de Produits Miller Fall Protection

Un programme complet de protection contre les chutes doit être considéré comme un « système total », débutant par une identification des risques et se terminant par une revue de la direction; cette revue doit avoir lieu en permanence. Pour Miller Fall Protection, ces produits représentent un « système dans un système ». Une protection maximale du travailleur passe par la mise en place et l’utilisation adéquate de trois composants clés du « système Miller ».

A. POINT D’ANCRAGE/CONNECTEUR D’ANCRAGE
Le premier composant est le point d’ancrage/connecteur d’ancrage. Le point d’ancrage, également dénommé point de fixation, constitue un point d’attache sécuritaire des dispositifs de connexion et il doit pouvoir supporter 5000 lb (22.2 kN) par travailleur ou satisfaire aux exigences 1926.502 de l’OSHA, avec une marge de sécurité de 2, comme une poutre en I ou autre structure de supportage. Il est parfois nécessaire d’utiliser des connecteurs d’ancrage, comme la sangle transversale et le boulon à œil, afin de réaliser des connexions compatibles entre le dispositif de connexion et le point d’ancrage.

B. ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE
L’équipement de protection individuelle porté par les travailleurs dans l’accomplissement de leurs tâches constitue le second composant. Miller Fall Protection fabrique des harnais de sécurité complets, des ceintures de maintien au travail et des ceintures de travail pour utilisation dans des conditions (de travail) bien précises. Un harnais de sécurité complet est étudié pour l’arrêt d’une chute libre et doit être porté par tout travailleur exposé à un risque de chute. Un harnais de sécurité complet doit être utilisé en même temps qu’un absorbeur d’énergie afin de réduire au minimum les forces présentes en cas de chute. Il est essentiel de porter le harnais de la bonne manière.

C. DISPOSITIF DE CONNEXION
Le dispositif de connexion constitue le dernier composant du système. L’élément le plus important du dispositif de connexion est l’absorbeur d’énergie incorporé. Que le dispositif soit une corde d’amarrage à absorbeur d’énergie ou un cordage de sécurité à rétraction automatique, il a été conçu pour réduire substantiellement les forces mises en jeu lors de l’arrêt d’une chute. Une corde d’amarrage constituée par une corde, une sangle ou un câble et servant de dispositif antichute DOIT ÊTRE utilisé en même temps qu’un absorbeur d’énergie (par exemple: enveloppe compacte SofStop de Miller).

Aucun de ces composants ne peut assurer à lui seul une protection contre les chutes. Utilisés comme un tout, ces composants forment le « système Miller » et constituent une partie du « système total de protection contre les chutes », système d’une importance vitale.

2.2 Instructions et Avertissements se Rapportant aux Composants

ANCRAGES

- Les ancrages doivent pouvoir supporter une charge de 5000 livres (22.2 kN) ou satisfaire aux exigences 1926.502 de l'OSHA, avec une marge de sécurité de 2.
- Les exigences ANSI qui s'appliquent aux ancrages sont les suivantes :
  - L'ancrage non certifié d'un dispositif anti-chute doit supporter une charge statique de 5000 lb (22.2 kN), tandis qu'un ancrage certifié doit supporter deux fois la force maximale mise en jeu lors de l'arrêt d'une chute.
  - Dans le cas d'un dispositif de maintien, l'ancrage non certifié doit supporter une charge statique de 3000 lb (13.3 kN), tandis qu'un ancrage certifié doit supporter deux fois la force prévisible.
  - Dans le cas d'une limitation de déplacement, l'ancrage non certifié doit supporter une charge statique de 1000 lb (4.5 kN), tandis qu'un ancrage certifié doit supporter deux fois la force prévisible.
  - L'ancrage utilisé dans un système servant au sauvetage doit supporter une charge statique de 3000 lb (13.3 kN) s'il n'est pas certifié ou de cinq fois la charge appliquée s'il est certifié.
  - Lorsque plusieurs dispositifs anti-chute individuels sont fixés à un même ancrage, les résistances d'ancrage ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de dispositifs anti-chute rattachés à l'ancrage.
- Toujours travailler directement sous le point d'ancrage, pour éviter toute blessure par chute avec déplacement latéral.
- S'assurer que le connecteur d'ancrage est suffisamment haut pour qu'il n'y ait pas de risque de heurt d'un niveau inférieur en cas de chute.
- Lorsqu'on choisit un point d'ancrage, ne pas oublier qu'un absorbeur d'énergie peut s'allonger jusqu'à 3 1/2 pi (1.07 m).
- S'assurer que le point d'ancrage est situé à une hauteur limitant la distance de chute libre à 6 pi (1.8 m) ou moins.
- Un connecteur d'ancrage doit être compatible avec le crochet mousqueton ou le mousqueton et ne doit en aucun cas faire supporter une charge au système d'ouverture.
- Ne jamais utiliser un connecteur d'ancrage ne permettant pas de fermer le système d'ouverture d'un crochet mousqueton ou d'un mousqueton.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

- Vérifier les boucles visuellement afin d'assurer des connexions adéquates et sûres avant chaque utilisation. Les sangles doivent être connectées et réglées pour un ajustement serré.
- Les dispositifs de connexion antichute doivent être fixés à l'anneau en D situé à l'arrière d'un harnais de sécurité complet. Un élément de fixation avant à anneau en D s'utilise comme dispositif anti-chute uniquement en cas de sauvetage, de maintien au travail, d'accès sur corde et pour toute application reconnue selon ANSI Z359.1 et dans laquelle le dispositif anti-chute individuel limite la distance de chute libre à 2 pi (0.6 m) et la force d'arrêt à 900 lb (4.0 kN).
- Les anneaux en D situés sur le côté et à l'avant doivent servir uniquement au maintien en place. (Remarquer l'exception ci-dessus concernant l'anneau en D).
- Un anneau en D au niveau de l'épaule doit servir uniquement à la fonction de sauvetage.
- Ne jamais fixer un crochet mousqueton sans verrouillage à un anneau en D.
- Ne jamais fixer un crochet pélican à un anneau en D de harnais.
- Une ceinture de travail doit servir uniquement à la fonction de positionnement.

DISPOSITIFS DE CONNEXION

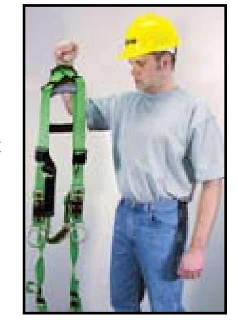
- Ne réaliser que des connexions compatibles.
- Utiliser uniquement des dispositifs de connexion de sécurité munis de crochets mousquetons à verrouillage ou de mousquetons à verrouillage automatique.
- Toujours vérifier visuellement que les crochets mousquetons et les mousquetons s'insèrent librement dans les anneaux en D ou les points d'ancrage, et que leurs systèmes d'ouverture sont bien fermés et verrouillés.
- Ne jamais rendre inutilisable un système d'ouverture à verrouillage ou en limiter l'action, ou modifier un dispositif de connexion de quelque façon que ce soit.
- S'assurer qu'un crochet mousqueton/mousqueton soit positionné de telle sorte que son système d'ouverture ne supporte jamais de charge.
- Utiliser obligatoirement un absorbeur d'énergie pour réduire les forces mises en jeu lors de l'arrêt d'une chute. Un absorbeur d'énergie Miller limite ces forces à 900 lb (4 kN).
- L'allongement d'un absorbeur d'énergie atteint 3 1/2 pi (1.07 m). Il est indispensable de tenir compte de l'allongement maximal lorsqu'on choisit un point d'ancrage.
- Fixer les dispositifs de telle sorte qu'il n'y ait aucune possibilité de heurter un niveau inférieur en cas de chute.
- Connecter les dispositifs de façon à limiter la chute libre à la distance la plus courte possible. [6 pi (1.8 m) au maximum]
- Ne jamais mettre en place une corde d'amarrage dans le but d'avoir une distance de chute libre de plus de six pieds.
- Ne jamais laisser une corde d'amarrage ou un cordage de sécurité rétractable prendre du mou (en se détendant).
- Ne pas faire passer une corde d'amarrage ou un cordage de sécurité, ni les brins d'une corde d'amarrage à deux brins sous, entre ou autour d'un bras, d'une jambe, du cou de l'utilisateur ou de tout autre obstacle.
- Ne pas faire de nœud dans une corde d'amarrage ou un cordage de sécurité ou l'enrouler autour d'arêtes brutes ou coupantes ou encore d'éléments de structure de petit diamètre.
- Ne jamais fixer plusieurs cordes d'amarrage les unes aux autres ou fixer une corde d'amarrage sur elle-même, à moins qu'elle ait été spécialement conçue à cet effet.

3.0 Port du Harnais Intégral

3.1 Comment Enfiler le Harnais

Les harnais intégraux constituent la seule forme de dispositif destiné à protéger le travailleur contre les chutes et pour l'immobiliser en cas de chute. Il est essentiel de porter un harnais bien ajusté pendant toute la durée de son quart de travail. Assurez-vous que votre harnais ne se desserre pas. On indique ci-après comment « enfiler » (mettre) le harnais. Il est primordial de placer correctement les sangles pectorales, les cuissards et les sangles sous-pelviennes pour assurer une efficacité optimale du harnais intégral dans une situation d'arrêt de chute. *(Consultez la section 3.2 – Ajustement adéquat du harnais.)*

1. Tenez le harnais par l'anneau dorsal en D et secouez-le afin que toutes les sangles tombent en place.



2. Si les sangles de poitrine, de taille ou cuissardes sont bouclées, c'est à cette étape qu'il faut les déboucler.



3. Passez les bretelles sur les épaules afin que l'anneau dorsal en D se place au milieu du dos, entre les omoplates.



4. Tirez les sangles cuissardes entre les jambes et raccordez-les à l'extrémité opposée pour chacune des jambes. Si le harnais est équipé d'une ceinture, raccordez-le après avoir raccordé les cuissardes.



5. Raccordez la sangle pectorale et positionnez-la au centre de la poitrine [de 6" (152 mm) à 8" (203 mm) sous la trachée, mais pas plus bas que le sternum]. Resserrez afin de maintenir les bretelles tendues.



6. Lorsque toutes les sangles sont bouclées, resserrez toutes les boucles afin que le harnais soit confortablement ajusté tout en assurant une pleine liberté de mouvement. Rangez l'excédent des courroies dans les anneaux de retenue.



7. Pour retirer le harnais, inversez les opérations.

8. Miller Fall Protection recommande de suspendre le harnais par l'anneau dorsal en D afin de garder sa forme quand il n'est pas utilisé, et procurer au travailleur un point de départ quand il le remettra à nouveau.



3.2 Ajustement Adéquat du Harnais

Il est extrêmement important de vous assurer que votre harnais vous convient et qu'il est bien ajusté. Si vous négligez d' agir ainsi, vous risquez de blessures graves, voire la mort. Le bon raccordement des deux types de sangles est essentiel à la sécurité contre les chutes. Après avoir enfilé le harnais, assurez-vous de vérifier les aspects suivants:

SANGLE PECTORALE: La sangle doit être placée au centre de votre poitrine [de 6" (152 mm) à 8" (203 mm) sous la trachée, mais pas plus bas que le sternum]. Si la sangle est placée trop haut, celle-ci risque de se déplacer vers le haut et de vous étrangler durant un arrêt de chute. Si la sangle est trop basse ou si elle n'est pas du tout attachée, vous pourriez perdre votre harnais durant une chute.



CUISSARDS: L'ajustement adéquat des cuissards est primordial pour assurer la sécurité. Les cuissards doivent être serrés, mais pas au point d'obstruer la circulation sanguine normale dans les jambes. Si vous ne portez pas de cuissards, le harnais ne pourra immobiliser votre corps durant une chute, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

SANGLE SOUS-PELVIENNE: Procure le support en cas de chute, et aussi lorsqu'elle est utilisée pour le positionnement. En position assise, la sangle sous-pelvienne devrait confortablement assurer un « siège » pour les fesses. En cas de chute, il suffit de lever les jambes afin de transférer le poids à la sangle sous-pelvienne.

3.3 Comment Enfiler le Harnais à Anneau D'Arrimage Frontal



1. Détachez les boucles des cuissards si elles sont attachées.
2. Tenez le harnais par l'anneau d'arrimage arrière. Tournez le harnais de manière à ce que l'anneau d'arrimage frontal soit devant vous et que la sangle Miller soit éloignée de vous.
3. Saisissez des deux mains les sangles épaulières directement sous l'anneau d'arrimage frontal. Mettez votre tête au centre du harnais entre l'anneau d'arrimage frontal et l'anneau d'arrimage arrière.
4. Tournez le harnais de 180 degrés de manière à ce que l'anneau d'arrimage frontal se trouve à l'avant.
5. Glissez une sangle sur chaque bras de façon à ce que l'anneau d'arrimage repose au centre de la poitrine et que la sangle épaulière repose à la verticale et dépasse la poitrine.
6. Saisissez le cuissard droit situé à l'entrejambe et attachez-le. Refaites la même opération avec le cuissard gauche. Ajustez les cuissards de manière à ce qu'ils soient serrés.
7. Effectuez les ajustements pour placer l'anneau d'arrimage frontal. Pour ce faire, acheminez la sangle dans les boucles de friction. Ajustez les sangles épaulières de manière à ce qu'elles soient serrées. Rangez l'excédent des courroies dans les anneaux de retenue.
8. Pour retirer le harnais, inversez les opérations. Suspendez le harnais par l'anneau dorsal en D.

3.4 Comment Enfiler le Harnais Ms. Miller



1. Tenez le harnais par l'anneau dorsal en D et secouez-le afin que toutes les sangles tombent en place.
2. Si les sangles pectorales et les cuissards sont bouclés, dégagez les sangles et débouclez-les à cette étape-ci.
3. En tenant le harnais par les bretelles, passez les jambes dans les sangles de fixation à la taille et placez les bretelles sur les épaules de façon que l'anneau en D se trouve au milieu du dos, entre les omoplates.
4. Tirez les sangles cuissardes entre les jambes et raccordez-les à l'extrémité opposée pour chacune des jambes. Serrez la sangle à la taille. La sangle doit être serrée, mais non coincée.
5. Raccordez la sangle pectorale et positionnez-la au centre de la poitrine. Resserrez afin de maintenir les bretelles tendues.
6. Lorsque toutes les sangles sont bouclées, resserrez toutes les boucles afin que le harnais soit confortablement ajusté tout en assurant une pleine liberté de mouvement. Rangez l'excédent des courroies dans les anneaux de retenue.
7. Pour retirer le harnais, inversez les opérations. Suspendez le harnais par l'anneau dorsal en D.

3.5 Instructions Pour le Raccordement des Boucles

BOUCLE CRÉNELÉE À EMBOÎTEMENT







1. Assurez-vous que les sangles ne sont pas tordues. L’extrémité libre de la sangle permet l’ajustement et doit toujours se trouver à l’extérieur (éloignée de l’utilisateur).

2. La boucle à barrette centrale doit passer sous l’anneau carré. Tournez la boucle à barrette centrale de façon que le côté étroit puisse passer sous l’anneau carré et y pénétrer. Tirez complètement la boucle à barrette centrale à travers l’anneau carré. Laissez la boucle à barrette centrale se mettre en place sur le dessus de l’anneau carré.

3. Tirez sur l’extrémité libre de la sangle pour serrer le harnais, puis remontez le crochet rigide vers la boucle afin de réduire le glissement de la sangle dans la boucle. Rentrez ensuite l’excès de sangle dans les crochets élastiques.

BOUCLE À RACCORD RAPIDE







1. Assurez-vous que les sangles ne sont pas tordues. L’extrémité libre de la sangle permet l’ajustement et doit toujours se trouver à l’extérieur (éloignée de l’utilisateur).

2. Enclenchez ensemble les deux moitiés de la boucle de manière à entendre un clic. Tirez sur les deux moitiés de la boucle pour vous assurer qu’elles sont bien jointes. Tirez sur l’extrémité libre de la sangle pour serrer le harnais, puis remontez le crochet rigide vers la boucle afin de réduire le glissement de la sangle dans la boucle. Rentrez ensuite l’excès de sangle dans les crochets élastiques.

3. Pour détacher la boucle, poussez sur les deux leviers de dégagement, puis dégagez la boucle.

BOUCLE À ARDILLON







1. Insérez la sangle libre dans la boucle d’ardillon à partir de la face inférieure.

2. Tirez la sangle jusqu’à ce qu’elle soit serrée, en plaçant l’ardillon dans le cran approprié.

3. Rentrez ensuite l’excès de sangle dans les crochets élastiques.

3.6 Utilisation Adéquate des Anneaux en D



Les anneaux dorsaux en D servent uniquement à l’arrêt de chute ou à la récupération.



Les anneaux frontaux en D servent au positionnement. *À noter l’exception ci-après.*



Les anneaux latéraux en D servent uniquement au positionnement.



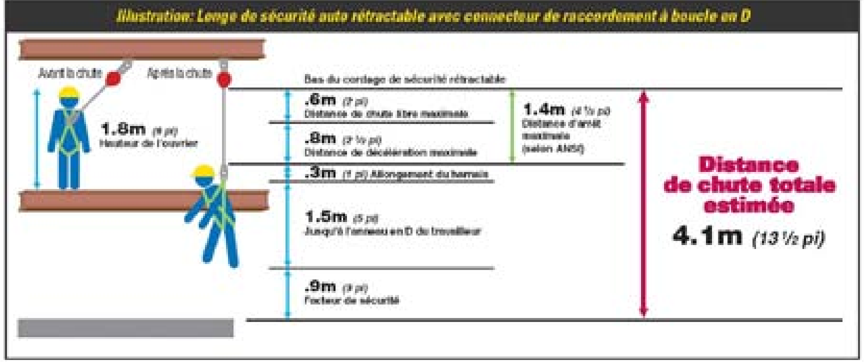
Les anneaux en D à l’épaule servent uniquement à la récupération.

[Exception: Les anneaux frontaux en D peuvent servir à l’arrêt de chute uniquement dans les applications où le système antichute individuel limite la distance maximale de chute libre à 2 pi. (0.6 m) et la force d’arrêt maximale à 900 lb (4.0 kN).]

4.0 Calcul de La Distance de Dégagement

Il est important de savoir calculer la distance de dégagement possible, pour éviter de heurter un niveau inférieur en cas de chute. Les illustrations qui suivent démontrent des calculs simples au moyen d’une longe amortisseur de chocs et d’un câble de sécurité autorétractable. Dans le calcul de la distance de dégagement en cas de chute, la personne / l’utilisateur autorisé(e) doit tenir compte de toutes les variables, notamment la taille du travailleur, la longueur de la longe, la distance d’arrêt maximale du câble de sécurité autorétractable, la position de la personne (debout ou accroupie), et le connecteur d’ancrage utilisé, puis effectuer les ajustements nécessaires aux calculs.





Consultez toujours le manuel d’instructions sur le dispositif de raccordement utilisé pour obtenir plus de précisions et connaître les mises en garde plus spécifiques quant au calcul de la distance de dégagement en cas de chute. Pour toute question sur le calcul de la distance de dégagement, contactez les Services techniques de Miller Fall Protection.

5.0 Inspection et Entretien

Les harnais et ceintures de sécurité sont conçus pour les environnements de travail rigoureux d’aujourd’hui. Pour conserver leur durée de service et leur grande efficacité, on doit vérifier fréquemment les harnais et les ceintures de sécurité. Examinez-les minutieusement avant chaque usage. Votre programme de sécurité doit prévoir des inspections régulières de la part d’une personne compétente pour vérifier s’il y a usure, détérioration ou corrosion. Si l’on détecte l’une ou l’autre des conditions mentionnées dans le présent manuel, on doit remplacer l’équipement.

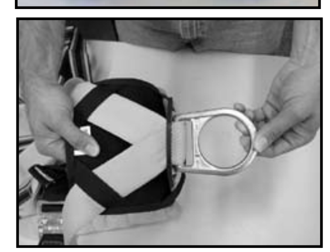
5.1 Inspection des Harnais et des Ceintures de Sécurité

Voici comment procéder:

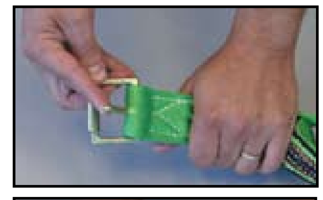




① **Sangle / Brins**
Prenez la sangle entre vos mains placées à 6 à 8 po d’écart. Courbez la sangle de façon à former un U inversé comme représenté. La tension superficielle résultante rend l’endommagement des fibres ou les ruptures plus faciles à voir. Répéter ce procédé sur toute la longueur de la sangle, en inspectant les deux côtés de chaque sangle. Recherchez les bords effilochés, fibres rompues, fils tirés, coupures, brûlures et dommages.



② **Anneaux d’arrimage / Coussinets**
Vérifiez si les anneaux d’arrimage présentent une déformation, des fissures, des brisures ou des bords rugueux ou coupants. L’anneau d’arrimage doit pivoter librement. Vérifiez s’ils présentent une usure inhabituelle, des fibres éraillées ou coupées, ou des brins sectionnés sur les fixations des anneaux d’arrimage. On doit aussi vérifier si les coussinets présentent des fissures ou autres signes de détérioration.



③ **Boucles**
Vérifiez si elles présentent une usure inhabituelle, des fibres éraillées ou coupées, ou des brins sectionnés sur les fixations de boucles.



④ **Boucles à ardillons / Crans**
S’assurer que les ardillons ne présentent aucune déformation et qu’ils peuvent bouger librement, de l’avant à l’arrière. Le cylindre doit se mouvoir librement. Vérifiez s’il y a de la déformation ou des bords coupants; vérifiez s’il y a des crans lâches, déformés ou brisés. On ne doit ajouter aucun cran supplémentaire à la sangle.



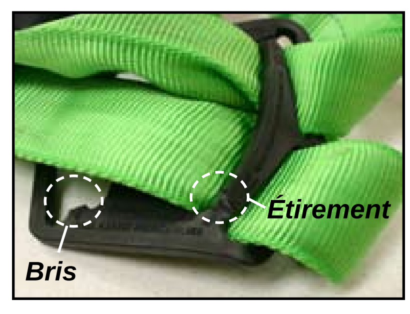
⑤ **Boucles à emboîtement à friction et crénelées**
Vérifiez si la boucle présente une certaine déformation. Les barres extérieures et les barres centrales doivent être droites. Portez une attention particulière aux coins et aux points de fixation à la barre centrale.



⑥ **Boucles à raccord rapide**
Vérifiez si la boucle présente une certaine déformation. Les barres extérieures et les barres centrales doivent être droites. Assurez-vous que le mécanisme de dégagement à double languette est exempt de débris et s’engage correctement.







7 **Indicateurs d'arrêt de chute sur le harnais**
Vérifiez si les indicateurs d'arrêt de chute (situés sur le coussinet de l'anneau d'arrimage dorsal) présentent des signes d'utilisation. Retirez du service s'il y a bris ou étirement entre l'une ou l'autre des quatre paires de flèches.

APRÈS UNE CHUTE

5.2 Types de Dommages Matériels

CHALEUR	PRODUITS CHIMIQUES	MÉTAL FONDU OU FLAMME	PEINTURES ET SOLVANTS
Exposée à une chaleur excessive, une corde/une sangle devient cassante comme du verre, se ratatine et prend une couleur brunâtre. Les fibres se cassent lorsqu'on les fléchit. Ne pas utiliser à une température supérieure à 180°F (82°C).	Le changement de couleur se présente habituellement sous la forme d'une maculation ou d'une empreinte brunâtre. Fissures transversales lorsqu'on plie le cordage/la sangle sur un mandrin. Perte d'élasticité dans le cordage/la sangle.	Les fils de cordage/ sangle fusionnent. Points durs brillants. Dur et cassant au toucher.	La peinture qui durcit après avoir pénétré nuit au bon déplacement des fibres. Les agents de séchage et les solvants contenus dans certaines peintures produisent des dommages semblables à ceux dus à des produits chimiques.

5.3 Nettoyage et Entreposage

Grâce à un entretien de base, on prolonge la durée de vie des équipements Miller Fall Protection et on leur permet de mieux remplir leur fonction de sécurité vitale. Un entreposage et un entretien adéquats après utilisation ont autant d'importance que le nettoyage des équipements pour en ôter la saleté, les produits corrosifs ou les contaminants. L'endroit réservé à l'entreposage doit être propre, sec et exempt de fumées ou de substances corrosives. Ôter la saleté en surface avec une éponge imbibée d'eau. Sécher l'éponge en la comprimant. Tremper l'éponge dans une solution douce d'eau et de savon ou détergent du commerce. Travailler avec une brosse épaisse, en un mouvement de va-et-vient vigoureux. Sécher ensuite en essuyant avec un chiffon propre. Suspendre pour le séchage, mais à l'abri de la chaleur excessive, de la vapeur ou de la lumière solaire (éviter une exposition prolongée).

5.4 Durée de Vie des Harnais et Longes Miller

La position de Miller Fall Protection (MFP) est d'utiliser comme ligne directrice une durée de vie de cinq ans sur tous les harnais et longes, à partir de la date de la première utilisation. MFP émet cette recommandation comme ligne directrice générale et ne doit pas remplacer les critères d'inspection et d'entretien décrits dans les directives jointes à chaque équipement. Cette ligne directrice ne s'applique qu'au produit qui ne présente aucun dommage et qui n'a pas été exposé aux produits chimiques, à une chaleur anormale ou à une lumière à ultraviolet excessive. Il est possible que l'équipement dure plus longtemps selon l'entretien et l'utilisation de celui-ci.

Même si vous suivez les directives, il peut tout de même être nécessaire de cesser l'utilisation du harnais ou de la longe avant la fin de la durée de vie de cinq ans de la ligne directrice. De même, le respect des critères d'inspection et d'entretien permet le prolongement de la durée de vie au-delà de cinq ans. Finalement, il incombe à l'utilisateur de déterminer si un harnais ou une longe sont inaptes à l'utilisation et doivent cesser d'être utilisés. Les produits qui ont cessé d'être utilisés doivent être éliminés de façon à éviter toute utilisation accidentelle ultérieure.

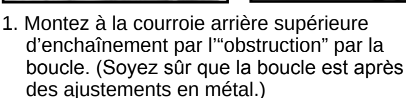
6.0 Prévention d'un Trauma de Suspension

- OSHA énonce qu'un trauma de suspension potentiellement mortel peut se produire en quelques minutes durant l'attente de l'équipe de sauvetage, après une chute.
- Le délai moyen de l'équipe de sauvetage de chutes est de 15 minutes.
- Lorsqu'il est utilisé, le dispositif de sécurité avec marche d'assistance procure un soutien et favorise la circulation sanguine jusqu'à l'arrivée de l'équipe de sauvetage et permet de bouger et de fléchir les jambes.
- Petit et léger : Le dispositif de sécurité avec marche d'assistance s'attache au baudrier complet de toute marque.
- Communiquez avec votre distributeur Miller pour acheter une marche d'assistance.









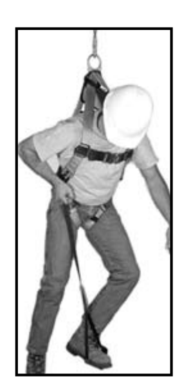
1. Montez à la courroie arrière supérieure d'enchaînement par l'"obstruction" par la boucle. (Soyez sûr que la boucle est après des ajustements en métal.)



2. Boucle de bouton d'"étiquette de traction" d'attach à la courroie avant de jambe au-dessus de la boucle.



Tirez sur la languette pour déployer le dispositif.



Insérez un pied dans la boucle de marche et ajustez.



La marche d'assistance permet de se tenir debout, ce qui améliore la circulation.



Les deux marches d'assistance procurent un soutien, un équilibre et un confort accrus.

7.0 Catégories de Produits Fonctionnels

Les produits de protection antichute peuvent se répartir en cinq catégories fonctionnelles: arrêt de chute, montée à l'échelle, positionnement, suspension et récupération.



ARRÊT DE CHUTE

Un système d'arrêt de chute est nécessaire s'il existe un risque de chute d'une certaine hauteur pour un travailleur.
En règle générale, Miller Fall Protection recommande qu'un tel système soit utilisé chaque fois qu'une hauteur de travail atteint six pieds ou plus. La hauteur de travail est définie comme la distance entre la surface de marche/travail et le sol ou un niveau inférieur. Un système d'arrêt de chute est conçu pour être passif et n'entrera en fonction que si une chute se produit. Les produits suivants sont ceux recommandés par Miller Fall Protection comme partie d'un système d'arrêt de chute.

1. Équipement de Protection Individuelle: **Harnais Intégral**
2. Dispositif de Raccordement: **Câble de sécurité autorétractable ou longe amortisseur de chocs**
3. Point D'ancrage/Connecteur D'ancrage: **Poutre de Support/ Courroie en Croisillon**







MONTÉE À L'ÉCHELLE

Le système de montée à l'échelle est un système d'arrêt de chute habituellement installé sur des échelles ou des tours, ou adjacent à celles-ci, et permet au travailleur de monter et de descendre dans son milieu de travail tout en étant constamment protégé contre les chutes. Voici des exemples de système de montée à l'échelle :

1. Équipement de Protection Individuelle: **Harnais Intégral**
2. Dispositif de Raccordement: **Coulisseau de Sécurité ou Autre Produit D'arrêt de Chute.**
3. Connecteur D'ancrage / Point D'ancrage: **Câble de Sécurité Vertical / Échelle**



POSITIONNEMENT

Le système de positionnement individuel maintient le travailleur en place en lui procurant un environnement de travail mains libres. Chaque fois qu'il se penche en arrière, le système entre en fonction et devient «actif». Voici un exemple de système de positionnement largement utilisé:

1. Équipement de Protection Individuelle: **Harnais Intégral**
2. Dispositif de Raccordement: **Assemblage Chaîne Rebar**
3. Point D'ancrage: **Symons Form**

<u>À noter qu'un système d'arrêt de chute doit être utilisé en conjonction avec le système de positionnement individuel.</u> L'utilisation d'un tel système mixte est nécessaire parce qu'un système de positionnement individuel n'est pas conçu pour arrêter les chutes. En utilisant ce système mixte, les composants d'arrêt de chute seront activés si jamais le travailleur fait une chute en travaillant ou en changeant de position de travail.



SUSPENSION



Le système de suspension individuel, largement utilisé dans les industries de lavage de fenêtres et de peinturage, est conçu pour faire descendre et soutenir le travailleur tout en lui procurant un environnement de travail mains libres. Les éléments d'un système de suspension typique sont:

1. Équipement de Protection Individuelle: S**ellette**
2. Dispositif de Raccordement: **Filin/Courroie de Retenue**
3. Connecteur D'ancrage: **Boulon D'ancrage/Mousqueton**

Les éléments du système de suspension n'étant pas conçus pour arrêter une chute libre, un système d'arrêt de chute devrait être utilisé conjointement avec le système de suspension personnel. Ce système n'entre en action que si une chute libre se produit.

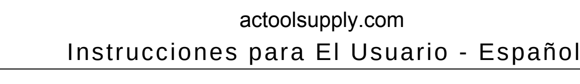




RÉCUPÉRATION

La dernière catégorie est le plus souvent utilisée dans des espaces restreints, et est connue sous le nom de système de récupération individuel / d'arrêt de chute. Ce système est essentiellement utilisé quand des travailleurs doivent être descendus dans des réservoirs, trous d'hommes, etc., et peuvent devoir être remontés en cas d'urgence. Voici un système de récupération personnel typique :

1. Équipement de Protection Individuelle: **Harnais Intégral**
2. Dispositif de Raccordement: **Courroie de Retenue Rétractable/Unité de Secours**
3. Connecteur D'ancrage: T**répied**



Gracias

Le agradecemos su compra de equipo anticaídas Miller. Los productos de la marca Miller son manufacturados para cumplir con las más altas normas de calidad en nuestra fábrica, la cual posee la certificación ISO 9001:2000. Cuidados como es debido, los equipos anticaídas Miller le servirán muchos años.

 ADVERTENCIA

Toda persona que use este equipo debe leer, comprender y seguir cabalmente todas las instrucciones. No hacerlo podría tener como consecuencia lesiones graves o mortales. No use este equipo si no ha sido debidamente entrenado.

¿Consultas?

Es fundamental que la persona o usuario autorizado de este equipo anticaídas lea y comprenda las presentes instrucciones. Además, es responsabilidad del empleador que todos los usuarios hayan recibido capacitación para usar, inspeccionar y dar el debido mantenimiento al equipo anticaídas. La capacitación anticaídas debe ser parte integral de un programa completo de seguridad.

La utilización correcta de los sistemas de detención de caídas puede salvar vidas y disminuir las posibilidades de lesiones graves en caso de una caída. Los usuarios deben estar conscientes de que las fuerzas ejercidas para detener una caída o durante una suspensión prolongada pueden causar lesiones. Consulte a un médico en caso de duda sobre la capacidad del usuario para emplear este producto. Las mujeres embarazadas y los niños no deben usar este producto.

1.0 Requisitos Generales, Advertencias y Limitaciones

Deben suministrarse a las personas y usuarios autorizados todas las advertencias e instrucciones.

Todas las personas y usuarios autorizados deben consultar los reglamentos de seguridad laboral y las normas ANSI o CSA que correspondan. Las etiquetas del producto contienen información sobre los reglamentos OSHA y las normas ANSI y CSA que cumple el producto.

Siempre deben tomarse las debidas precauciones al retirar del área de trabajo obstrucciones, basura, material y otros peligros reconocidos que pudieran causar lesiones o interferir en el funcionamiento del sistema.

Todo el equipo debe ser inspeccionado visualmente antes de cada uso de conformidad con las instrucciones del fabricante.

Todo el equipo debe ser inspeccionado con regularidad por una persona calificada.

A fin de reducir al mínimo las posibilidades de un desenganche accidental, una persona competente debe garantizar la compatibilidad del sistema.

El equipo no debe ser alterado de ninguna forma. Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el fabricante del equipo o bien por personas o entidades autorizadas por escrito por el fabricante.

Todo producto con deformidades, desgaste anormal o deterioro debe ser desechado de inmediato.

Todo equipo sometido a una caída debe ser puesto fuera de servicio.

El usuario debe contar con un plan y medios de rescate a mano para poder aplicarlos al usar este equipo.

Jamás lo utilice para fines distintos al proyectado. No use jamás el equipo para remolcar o izar objetos.

Debe protegerse todo el material sintético con el objeto de mantenerlo alejado de escorias, chispas calientes, llamas y otras fuentes de calor. Para tales usos se recomienda el uso de materiales resistentes al calor.

Jamás use materiales naturales (cáñamo de Manila, algodón, etc.) como parte de un sistema de protección contra caídas.

Al seleccionar equipo anticaídas deben tomarse en cuenta los riesgos medioambientales. No debe exponerse el equipo a sustancias químicas que puedan producir un efecto perjudicial. En ciertos ambientes con presencia de determinados agentes químicos o ácidos se debe usar poliéster. En caso de duda consulte al fabricante.

No permita que la cuerda o el tejido entren en contacto con cualquier cosa que pueda dañarlos, como superficies afiladas, abrasivas, ásperas o a alta temperatura, soldadura, fuentes de calor, peligros eléctricos o maquinaria en movimiento.

Siempre revise para ver si hay obstrucciones abajo del área de trabajo con el fin de asegurarse de que esté despejada la trayectoria de una posible caída.

Deje una distancia segura de caída adecuada abajo de la superficie de trabajo.

Nunca desprenda etiquetas de los productos, las cuales pueden incluir importantes advertencias e información para la persona o usuario autorizado.

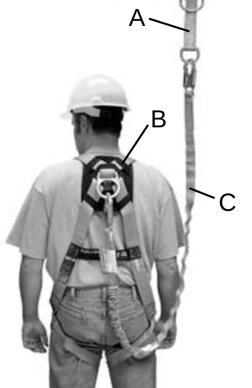
La capacidad máxima es 400 lb (181.4 kg). Si el sistema es utilizado por un trabajador con un peso total (cuerpo y herramientas) entre 310 lb (140.6 kg) y 400 lb (181.4 kg), entonces el empleador debe modificar como corresponda los criterios y protocolos a fin de proporcionar la debida protección para tales pesos más pesados, o el sistema no se considerará estar en cumplimiento de los requisitos de la norma OSHA 1926.502(d)(16).

2.0 Compatibilidad del Sistema

Los arneses de cuerpo entero y los cinturones Miller están fabricados para usarse con componentes aprobados por dicha compañía. La sustitución o reemplazo de dichos componentes con combinaciones no aprobadas de componentes o subsistemas, puede afectar o interferir en el funcionamiento seguro de cada componente y poner en peligro la compatibilidad dentro del sistema. Esta incompatibilidad puede afectar la fiabilidad y seguridad del sistema total.

2.1 Grupos de Productos Anticaídas Miller

Un programa integral anticaídas debe ser visto como un "sistema total" que comienza con el reconocimiento del peligro y culmina con una revisión administrativa continua. Miller Fall Protection considera sus productos como "un sistema dentro de un sistema". Tres componentes principales del "sistema Miller" deben estar en su lugar y usarse debidamente para que puedan proporcionar la máxima protección al trabajador.



A. PUNTO DE ANCLAJE / CONECTOR DE ANCLAJE
El primer componente es el punto de anclaje / conector de anclaje. El punto de anclaje, también conocido como punto de amarre, es un punto seguro utilizado para fijar los dispositivos de conexión y debe ser capaz resistir 5000 lb (22.2 kN) por trabajador o cumplir con los requisitos de la norma OSHA 1926.502 para un factor de seguridad de dos, como los de una viga "I" u otra estructura de soporte. A veces se requieren conectores de anclaje, por ejemplo, correas para travesaños y pernos de argolla, para que las conexiones sean compatibles entre el dispositivo de conexión y el punto de anclaje.

B. APAREJO
El segundo componente del sistema es el equipo de protección personal que traen puesto los trabajadores mientras realizan su labor. Miller Fall Protection fabrica arneses de cuerpo entero, cinturones de posicionamiento y cinturones para entornos de trabajo específicos. Los arneses de cuerpo entero están diseñados para contribuir a la parada de una caída libre y se deben usar siempre que el trabajador esté expuesto a una posible caída libre. Para reducir al mínimo las fuerzas de la caída, el arnés de cuerpo entero se debe usar conjuntamente con un equipo amortiguador de impacto. Es imperativo usar el arnés como es debido.

C. DISPOSITIVO DE CONEXIÓN
El último componente del sistema es el dispositivo de conexión. La característica más importante del dispositivo de conexión es el amortiguador de impacto incorporado. Independientemente de que dicho dispositivo sea una cuerda de seguridad con amortiguador de impacto o una cuerda salvavidas retráctil, ambas están diseñadas para reducir de manera impresionante las fuerzas ejercidas para detener la caída. Las cuerdas de seguridad de fibra, tejidas o de alambre usadas para la detención de caídas DEBEN usarse conjuntamente con un amortiguador de impacto (por ejemplo, el paquete Miller SofStop).

De manera individual, ninguno de estos componentes ofrece protección contra una caída. Usados en conjunto como es debido, conforman el "sistema Miller" y se convierten en una parte de vital importancia del "sistema completo de protección contra caídas".

2.2 Advertencias y Limitaciones con Respecto a los Componentes

ANCRAGES

- Los anclajes deben ser capaces de soportar 5,000 libras (22.2 kN) o cumplir los requisitos de la norma OSHA 1926.502 con un factor de seguridad de dos.
- Los requisitos para el anclaje basados en las normas ANSI son como sigue:
  - Para los sistemas de detención de caídas, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 5,000 lb (22.2 kN) en el caso anclajes no certificados o dos veces la fuerza de detención máxima en el caso de anclajes certificados.
  - Para los sistemas de detención de posicionamiento, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 3,000 lb (13.3 kN) en el caso anclajes no certificados o dos veces la fuerza previsible en el caso de anclajes certificados.
  - Para limitación de desplazamiento, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 1,000 lb (4.5 kN) en el caso anclajes no certificados o dos veces la fuerza previsible en el caso de anclajes certificados.
  - Para los sistemas de rescate, los anclajes deben poder soportar una carga estática de 3,000 lb (13.3 kN) en el caso anclajes no certificados o cinco veces la carga aplicada en el caso de anclajes certificados.
  - Cuando se sujeta más de un sistema personal de detención de caídas a un anclaje, se deben multiplicar las fuerzas de anclaje indicadas arriba por el número de sistemas sujetados a dicho anclaje.
- Siempre trabaje directamente bajo el punto de anclaje para evitar una lesión por caída columpiada.
- Asegúrese de que el conector de anclaje se encuentre a una altura tal que, en caso de una caída, no haga impacto en un nivel inferior.
- Al seleccionar un punto de anclaje, siempre recuerde que los amortiguadores de impacto pueden estirarse hasta 3 1/2 pies (1.07 m).
- Asegúrese de que la altura del punto de anclaje limite la distancia de caída libre a 6 pies (1.8 m) o menos.
- El conector de anclaje debe ser compatible con el gancho de resorte o mosquetón, y no debe aplicar ninguna carga en el linguete.
- Jamás use un conector de anclaje que impida el cierre del gancho de resorte o del mosquetón.

APAREJO

- Cada vez antes de usar el equipo revise visualmente todas las hebillas para asegurarse de que las conexiones sea hayan realizado correctamente y sean seguras. Todas las correas deben estar conectadas y ajustadas para que ofrezcan un ajuste apretado.
- Los dispositivos de conexión para protección anticaídas deben estar conectados al anillo “D” posterior del arnés de cuerpo entero. Un elemento de fijación de anillo “D” frontal puede usarse para detención de caídas sólo en rescates, posicionamiento de trabajo, acceso con cuerda y otros usos reconocidos en la norma ANSI Z359.1, en los cuales el sistema personal de detención de caídas limita la distancia máxima de caída libre a 2 pies (0.6 m) y limita la fuerza máxima de detención a 900 lb (4.0 kN).
- Los anillos “D” laterales y frontales sólo deben usarse para posicionamiento. (Lea la excepción con respecto al anillo “D” señalada arriba.)
- Los anillos “D” para los hombros deben usarse exclusivamente para rescate.
- Jamás conecte ganchos aseguradores sin traba a un anillo “D” de un arnés.
- Jamás conecte un gancho (pelícano) de barra a un anillo “D” de un arnés.
- Los cinturones deben usarse sólo para posicionamiento.

DISPOSITIVOS DE CONEXIÓN

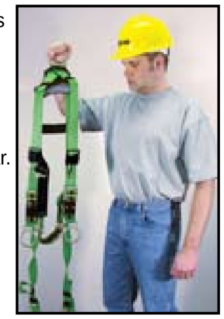
- Sólo conecte elementos compatibles.
- Use exclusivamente dispositivos de conexión con ganchos de resorte o mosquetones de autoaseguramiento.
- Siempre verifique visualmente que cada gancho de resorte y mosquetón se enganche sin problemas al anillo “D” o al punto de anclaje y que el linguete esté perfectamente cerrado y trabado.
- Jamás inutilice ni restrinja un linguete de aseguramiento ni modifique en modo alguno los dispositivos de conexión.
- Asegúrese de que el gancho de resorte o el mosquetón estén colocados de tal manera que no sometan a cargas el linguete.
- Para disminuir las fuerzas de detención de caída se requiere el uso de amortiguadores de impacto. Los amortiguadores de impacto Miller Shock limitan la fuerza de detención de caída a 900 lb (4 kN).
- Fuerza de detención promedio = 874 lb (3.8 kN)
- Los amortiguadores de impacto pueden alargarse hasta 3 1/2 pies (1.07 m). Es menester tener en cuenta este alargamiento máximo a la hora de escoger un punto de anclaje.
- Realice el amarre de tal manera que no impacte contra un nivel inferior en caso de una caída.
- Conecte los componentes de manera tal que la caída libre se limite a la menor distancia posible [6 pies (1.8 m) máximo].
- Jamás apareje una cuerda de seguridad de dos perneras para permitir una caída libre de una longitud superior a seis pies.
- Nunca permita que una cuerda de seguridad o salvavidas retráctil se ponga holgada.
- Nunca permita que una cuerda de seguridad o una cuerda salvavidas, o ninguna de las perneras de una cuerda de seguridad de dos perneras pasen por abajo de los brazos, piernas, cuello o ningún obstáculo, entre ellos, ni se enreden alrededor de los mismos.
- No haga nudos en las las cuerdas de seguridad ni en las cuerdas salvavidas, ni las enrolle alrededor de bordes afilados o ásperos o de miembros estructurales delgados.
- No conecte varias cuerdas de seguridad entre sí, ni conecte una cuerda de seguridad a sí misma, salvo que esté específicamente diseñada para tal fin.

3.0 Cómo llevar Puesto un Arnés de Cuerpo Completo

3.1 Forma de Ponerse un Arnés

El arnés de cuerpo completo es la única forma de aparejo aceptable para la protección contra caídas y detención de las mismas. Es muy importante disponer de un arnés con un ajuste adecuado a través de todo el turno de trabajo. No permita que se afloje o ponga holgado el arnés. A continuación se describe el procedimiento correcto para ponerse el arnés. La ubicación de las correas para el pecho, piernas y subpélvicas es de importancia crítica para el desempeño óptimo del arnés de cuerpo entero en la detención de una caída. *(Consulte el apartado 3.2, Ajuste correcto del arnés.)*

1. Sostenga el arnés por el anillo "D" de la espalda. Sacuda el arnés para permitir que todas las cintas caigan en su lugar.



2. Si la correa de pecho, piernas y/o cintura son de hebilla, suéltelas/desabróchelas en este momento.



3. Pase las cintas por encima de los hombros de manera que el anilla "D" quede a la mitad de la espalda, entre los omóplatos.



4. Tire una de las cintas para las piernas pasándola entre éstas y conéctela al extremo opuesto. Repita la operación con la otra cinta para las piernas. Si el arnés tiene cinturón, conéctelo ahora después de las cintas para las piernas.



5. Conecte la cinta pectoral y acomódela en el área media del pecho [de 6" (152 mm) a 8" (203 mm) abajo de la tráquea, pero no abajo del esternón]. Apriétela para mantener ajustadas las cintas de los hombros.





6. Una vez abrochadas todas las cintas, ajústelas de manera que el arnés que apretado pero permita una amplitud de movimiento completa. Pase la parte sobrante de las cintas a través de los sujetadores de tipo presilla de elástico.



7. Para sacarse el arnés, invierta el procedimiento.

8. Miller Fall Protection recomienda que se cuelgue el arnés utilizando el anilla en D posterior para mantener su forma cuando no está en uso y que ofrezca al trabajador un punto de partida la próxima vez que lo vaya a usar.



3.2 Ajuste Adecuado del Arnés

Es extremadamente importante que este seguro que su arnés se amolde a su cuerpo y este adecuadamente ajustado. Fallar a estas indicaciones puede dar lugar a serias lesiones o la muerte, y la conexión apropiada de ambos tipos de correas es esencial para su seguridad contra caídas. Después de poner un arnés, asegúrese de revisar:

CORREA DEL PECHO: Debe estar colocado en el centro de su pecho [de 6” (152 mm) a 8” (203 mm) abajo de la tráquea, pero no abajo del esternón]. Si la correa de pecho esta colocada muy arriba, entonces durante la caída la correa se puede mover hacia arriba causando riesgo de estrangulamiento. Si la correa esta colocada muy abajo o desconectada por completo, usted puede soltarse del arnés durante la caída.



CORREA DE PIERNAS: El ajuste adecuado de la correa de piernas es crítico para su seguridad. La correa debe estar apretada a la pierna pero no tan apretada que impida la circulación normal de la sangre en las piernas. La falta de uso de la correa en la pierna no asegurará su cuerpo al arnés durante la caída y puede ocasionarle lesiones serias o la muerte.

CORREA SUBPÉLVICA: Brinda soporte en caso de una caída, y también cuando se usa para posicionamiento. En posición sentada, la correa subpélvica debe proporcionar de manera cómoda un “asiento” para el trasero. En caso de una caída, simplemente levante las piernas, con lo cual se transfiere el peso a la correa subpélvica.

3.3 Usando un Arnés Con el Anillo D Frontal



1. Desconecte las hebillas de la correa de las piernas si están conectadas.
2. Sostenga el arnés por el anillo D trasero. Voltee el arnés de forma que el anillo D este apuntando hacia usted y la correa con el logotipo de Miller se encuentre hacia atrás.
3. Tome las correas de los hombros directamente debajo del anillo D con ambas manos. Pase su cabeza a través del centro del arnés entre el anillo D frontal y trasero.
4. De un giro al arnés de 180 grados de tal forma que el anillo D este posicionado al frente.
5. Deslice una correa debajo de cada brazo de tal forma que el anillo D descanse en el medio pecho y cada correa de hombro se posicione verticalmente sobre el pecho.
6. Tire una de las cintas para las piernas pasándola entre éstas y conéctela al extremo opuesto. Repita la operación con la otra cinta para las piernas.
7. Haga los ajustes para posicionar el anillo D ensamblando la correa a través de las hebillas. Ajuste la correa de los hombros hasta que este cómodo. Pase la parte sobrante de las cintas a través de los sujetadores de tipo presilla de elástico.
8. Para sacarse el arnés, invierta el procedimiento. Cuelgue el arnés del anillo “D” posterior.

3.4 Forma de Ponerse el Arnés Miller Para Damas



1. Sostenga el arnés por el anillo “D” de la espalda. Sacuda el arnés para permitir que todas las cintas caigan en su lugar.
2. Si las correas del pecho y de las piernas son de hebilla, suéltelas y desabróchelas en este momento.
3. Sostenga el arnés por las correas de los hombros, pase a través de la correa de la cintura y pásese las correas de los hombros por encima de éstos de manera que el anillo “D” quede a la mitad de la espalda, entre los omóplatos.
4. Tire una de las cintas para las piernas pasándola entre éstas y conéctela al extremo opuesto. Repita la operación con la otra cinta para las piernas. Apriete la correa de la cintura. La correa de la cintura debe quedar apretada, pero no excesivamente.
5. Conecte la cinta pectoral y acomódela en el área media del pecho. Apriételа para mantener ajustadas las cintas de los hombros.
6. Una vez abrochadas todas las cintas, ajústelas de manera que el arnés que apretado pero permita una amplitud de movimiento completa. Pase la parte sobrante de las cintas a través de los sujetadores de tipo presilla de elástico.
7. Para sacarse el arnés, invierta el procedimiento. Cuelgue el arnés del anillo “D” posterior.

3.5 Instrucciones de la Conexión de la Hebilla

HEBILLA MACHIHEMBRADA RANURADA







1. Revise que las correas no estén torcidas. El extremo suelto de material es usado para ajustar y deberá estar localizado en el exterior (hacia afuera del usuario).

2. La hebilla que tiene la barra central debe pasar bajo la argolla cuadrada. Gire la hebilla que tiene la barra central de manera que el lado angosto pueda pasar debajo y a través de la argolla cuadrada. Pase la hebilla de la barra central completamente a través de la argolla cuadrada. Deje que la hebilla con la barra central se posicione en su lugar sobre la argolla cuadrada.

3. Jale el extremo suelto de la correa para ajustarlo al arnés, luego deslice el cubre material rígido para evitar que la correa se deslice dentro de la hebilla. Por ultimo introduzca el exceso de correa sobre el cubre material de elástico.

HEBILLA DE CONEXIÓN RÁPIDA







1. Revise que las correas no estén torcidas. El extremo suelto de material es usado para ajustar y deberá estar localizado en el exterior (hacia afuera del usuario).

2. Ensamble las dos piezas de la hebilla hasta que oiga un click. Para asegurarse que las 2 hebillas están firmemente ensambladas solo jale de las hebillas. Jale el extremo suelto de la correa para ajustarlo al arnés, luego deslice el cubre material rígido para evitar que la correa se deslice dentro de la hebilla. Por ultimo introduzca el exceso de correa sobre el cubre material de elástico.

3. Para quitar, presione hacia adelante para liberar las 2 palancas, luego jale la hebilla separándola.

HEBILLA DE LENGÜETA







1. Introduzca la tira suelta de la correa tejida a través de la hebilla de lengüeta por abajo.

2. Tire de la correa hasta dejarla apretada, introduciendo la lengüeta de la hebilla en el ojillo correspondiente.

3. Por ultimo introduzca el exceso de correa sobre el cubre material de elástico.

3.6 Uso Correcto de Los Anillos “D”



Los anillos “D” posteriores sólo son para detención de caídas y recogida.



Los anillos “D” frontales son para posicionar.
Lea la nota señalada abajo sobre la excepción con respecto a los anillos “D” frontales.



Los anillos “D” laterales sólo son para posicionamiento.



Los anillos “D” para los hombros sólo son para rescate.

[Excepción: Los anillos “D” frontales pueden usarse para detención de caídas sólo en aplicaciones en las cuales el sistema personal de detención de caídas limita la distancia máxima de caída libre a 2 pies (0.6 m) y limita la fuerza máxima de detención a 900 lb (4.0 kN).]

4.0 Cálculo de La Distancia Segura de Caída

Es importante comprender cómo calcular la distancia segura de una posible caída para evitar tocar un nivel inferior. En los siguientes diagramas se muestran cálculos de ejemplo usando una cuerda de seguridad con amortiguación de impacto y una cuerda salvavidas autorretráctil. Al calcular en la realidad la distancia segura de caída, la persona o usuario autorizado debe tener en consideración todas las variables, como la estatura del trabajador, la longitud de la cuerda de seguridad, la distancia máxima de detención de la cuerda salvavidas autorretráctil, la posición de la persona (de pie o agachado) y el conector de anclaje empleado, y luego debe hacer los ajustes necesarios a los cálculos.

Ilustración: Trailla con amortiguador de impacto de 1.8m (6 pies) con conector a punto de anclaje perno “D”

Antes de la Caída
Después de la Caída
Longitud del conector de anclaje
1.8m (6 pies) Longitud de la trailla con amortiguador de impacto
1.1m (3 ½ pies) Distancia de desaceleración o caída libre
.3m (1 pie) Estiramiento del arnés
1.5m (5 pies) Al anillo “D” del trabajador
.9m (3 pies) Factor de seguridad
1.8m (6 pies) Estatura del trabajador
2.9m (9 ½ pies) Distancia de detención de caída
Distancia total estimada de caída 5.6m *(18 ½ pies)*

Ilustracion: Linea de vida auto-retractil con conector a punto de enclaje perno “D”

Antes de la Caída
Después de la Caída
Parte inferior de la retráctil
.6m (2 pies) Distancia máxima de caída libre
.8m (2 ½ pies) Distancia máxima de desaceleración
.3m (1 pie) Estiramiento del arnés
1.5m (5 pies) Al anillo “D” del trabajador
.9m (3 pies) Factor de seguridad
1.8m (6 pies) Estatura del trabajador
1.4m (4 ½ pies) Distancia máxima de detención (según ANSI)
Distancia total estimada de caída 4.1m *(13 ½ pies)*

Siempre consulte el manual de instrucciones del dispositivo de conexión empleado para tener información y advertencias más específicas en relación con el cálculo de la distancia segura de caída. Si tiene preguntas sobre la forma de calcular la distancia segura de caída, comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Miller Fall Protection.

5.0 Inspección y Mantenimiento

Los arneses Miller y los cinturones están diseñados para los rudos ambientes de trabajo de hoy en día. Para mantener la vida útil y el desempeño de los arneses y cinturones, deben inspeccionarse con frecuencia. Inspeccione meticulosamente el equipo antes de cada uso. Debe ser parte del programa de seguridad una inspección habitual realizada por una persona competente para buscar indicios de desgaste, daños o corrosión. Reemplace el equipo si encuentra en el mismo alguna de las condiciones defectuosas explicadas en este manual.

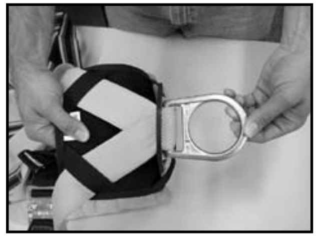
5.1 Inspección del Arnés y del Cinturón

Efectúe los siguientes procedimientos:

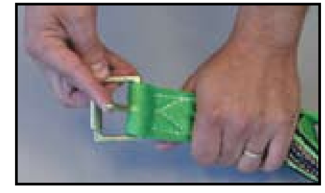
① **Tejido / Costuras**
Sujete la cincha con sus manos colocadas de 6 a 8 pulgadas de separación. Curve la cincha formando una U invertida como se muestra. La tensión superficial resultante permite que las fibras dañadas o los cortes sean visibles con mayor facilidad. Continúe este procedimiento con todo el largo de la cincha, inspeccionando ambos lados de cada correa. Verifique si hay bordes deshilachados, fibras rotas, puntadas tiradas, cortes, quemaduras y daño químico.



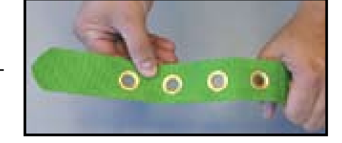
② **Anillos “D” / Almohadillas**
Revise los anillos D para ver si tienen distorsiones, grietas, roturas y bordes ásperos o filosos. El anillo-D debe de girar libremente. Inspecciónelos para ver si hay un desgaste anormal, fibras desgarradas o cortadas o costuras rotas en las uniones de los anillos “D”. También las almohadillas deben inspeccionarse para ver si hay agrietamiento, desgaste excesivo u otras señales de daños.



③ **Hebillas**
Inspeccione para ver si hay un desgaste anormal, fibras desgarradas o cortadas o costuras rotas en las uniones de las hebillas.



④ **Hebillas de lengüeta / Ojillos**
Las lengüetas de las hebillas deben carecer de distorsiones tanto en la forma como en el movimiento. Deben traslapar la armazón de la hebilla y moverse libremente de atrás para adelante en su alojamiento. El rodillo debe girar libremente en la armazón. Revise para ver si hay alguna distorsión o bordes afilados. Inspeccione los ojillos para ver si están sueltos, distorsionados o rotos. El tejido no debe tener agujeros perforados adicionales.



⑤ **Fricción y hebillas machihembradas ranuradas**
Inspeccione la hebilla para ver si tiene distorsiones. Las barras exteriores y centrales deben estar rectas. Preste atención en particular a las esquinas y puntos de unión con la barra central.



⑥ **Hebillas de conexión rápida**
Inspeccione la hebilla para ver si tiene distorsiones. Las barras exteriores y centrales deben estar rectas. Asegúrese de que el mecanismo de apertura de doble orejeta esté libre de basura y enganche correctamente.



7 **Indicadores de detención de caída del arnés**
Inspeccione los indicadores de detención de caídas (están situados en la almohadilla del anillo "D" posterior) para ver si muestran señales de haber sido activados. Retire del servicio el arnés si hay cualquier rotura o estiramiento entre cualquiera de los cuatro pares de flechas.





5.2 Tipos de Daños del Material

CALOR	SUSTANCIAS QUÍMICAS	METAL FUNDIDO O LLAMA	PINTURAS Y SOLVENTES
Sometidas a calor excesivo, las correas tejidas y las cuerdas se vuelven quebradizas y tienen aspecto apergaminado y tono amarronado. Las fibras se rompen al ser flexionadas. No debe usarse a temperaturas superiores a 180 °F (82 ºC).	Se produce un cambio de color, y por lo general aparece como una mancha o borrón amarronado. Grietas transversales cuando la cuerda o correa tejida se enrolla en un mandril. Pérdida de elasticidad en la cuerda o correa tejida.	Las hebras de la cuerda o tira tejida se fusionan entre sí. Puntos brillantes duros. Duros y quebradizos al tacto.	La pintura que penetra y se seca, restringe el movimiento de las fibras. Los agentes de secado y solventes de algunas pinturas aparecen como daño de sustancias químicas.

5.3 Limpieza y Almacenamiento

Con un cuidado básico de todo el equipo Miller Fall Protection se prolonga la vida de servicio de la unidad y se contribuye al correcto desempeño de su vital función de seguridad. Un correcto almacenamiento y mantenimiento después de usarse el equipo son tan importantes como la debida limpieza del mismo con respecto a la suciedad, corrosivos y contaminantes. Las áreas de almacenamiento deben estar limpias, secas y carentes de exposición a emanaciones y agentes corrosivos. Elimine toda la suciedad de la superficie con una esponja humedecida sólo con agua. Estruje la esponja para dejarla seca. Sumerja la esponja en una solución suave de agua y jabón o detergente comercial. Forme una capa espesa de espuma con un movimiento enérgico de vaivén. Luego seque con un paño limpio. Deje colgando libremente la pieza para secarla, lejos de un calor o vapor excesivos, y sin dejarla expuesta a la luz solar por períodos de tiempo prolongados.

5.4 Vida de Servicio Esperada de los Arneses de la Marca Miller

La posición de Miller Fall Protection (MFP) es esperar una vida de servicio de cinco años a partir de la fecha de uso inicial de todos los arneses. MFP presenta esta recomendación como pauta general, y no debe tomarse como sustituto de las instrucciones indicadas en la sección sobre inspección de arneses de este manual. Esta pauta sólo se aplica a productos sin señales visibles de daños y sin exposición a sustancias químicas, a un grado anormal de calor o a una cantidad excesiva de luz ultravioleta. Es posible que el equipo dure más, según el cuidado y uso dados al equipo.

Además de seguirse estas instrucciones, puede ser necesario retirar del servicio el arnés antes del vencimiento de los cinco años de vida de servicio esperada. De la misma manera, el debido cumplimiento de las pautas de inspección y mantenimiento puede prolongar la vida útil del equipo más allá de los cinco años. En último término, es responsabilidad del usuario determinar cuando el arnés ya no es apto para usarse y deba retirarse del servicio. Los productos retirados del servicio deben desecharse de tal manera que se prevenga su posterior uso por accidente.

6.0 Previniendo un Trauma Por Suspensión

- OSHA establece que el trauma fatal por suspensión puede ocurrir en minutos mientras se espera ser rescatado después de una caída.
- El tiempo de rescate promedio de una caída es de15 minutos.
- Cuando es usado, el accesorio conocido como Relief Step provee soporte y mejora la circulación de la sangre mientras es rescatado, haciendo posible mover y flexionar los músculos de las piernas.
- Pequeño y ligero: El accesorio Relief Step puede ser ensamblado a cualquier arnés de cuerpo completo sin importar la marca.
- Contacte su distribuidor Miller para comprar el Relief Step.











1. Monte a la correa posterior superior de la tela "estrangulando" a través de lazo (sea seguro que el lazo está más allá de ajustes del metal.)

2. De la "lazo del botón lengüeta del tirón" de attach a la correa delantera de la pierna sobre hebilla.



Jale la lengüeta para desplegar.



Inserte el pie dentro del orificio y ajuste.



El Relief Step provee la capacidad de estar parado permitiendo una mejor circulación de la sangre.



Dos Relief Step proveen un mejor soporte, balance y comodidad.

7.0 Categorías Funcionales de los Productos

Los productos anticaídas pueden clasificarse en cinco categorías funcionales. Detención de caídas, subir escaleras, posicionamiento, suspensión y rescate.



DETENCIÓN DE CAÍDAS



Un sistema de detención de caídas es necesario si existe cualquier riesgo de que un trabajador pueda caerse desde una posición elevada.
Como regla general, Miller Fall Protection recomienda que se utilice un sistema de detención de caídas siempre que se trabaje a una altura de seis pies o más. La altura de trabajo se define como la distancia desde la superficie de trabajo/marcha hasta el suelo o un nivel inferior. Un sistema de detención de caída es diseñado para ser pasivo y solamente entra en servicio si es que se produce una caída. A continuación se indican los productos recomendados por Miller Fall Protection como parte del sistema de detención de caídas:

1. Equipo de Protección Personal: **Arnés de Cuerpo Completo**
2. Dispositivo de Conexión: **Cuerda Salvavidas Retráctil o Cuerda de Seguridad con Amortiguación de Impacto**
3. Punto de Anclaje/Conector de Anclaje: **Correa para Traviesa/ Viga de Soporte**



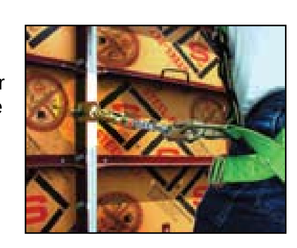
SUBIR ESCALERAS

El sistema para subir escaleras es un sistema para detención de caídas normalmente montado en escaleras o torres –o adyacente a éstas– el cual permite al trabajador subir y bajar en el lugar de trabajo contando al mismo tiempo con protección contra caídas continua. A continuación se presenta un ejemplo de un sistema para subir escaleras:

1. Equipo de Protección Personal: **Arnés de Cuerpo Completo**
2. Dispositivo de Conexión: **Sujetacuerdas u Otro Dispositivo para Detención de Caídas**
3. Conector de Anclaje / Punto de Anclaje: **Cuerdas Salvavidas Vertical / Escalera**



POSICIONAMIENTO



El sistema de posicionamiento personal mantiene al trabajador en su lugar y le permite trabajar con las manos libres. Siempre que un trabajador se echa hacia atrás, el sistema se activa, transformándolo en un sistema "activo." A continuación se proporciona un ejemplo de un sistema de posicionamiento muy usado.

1. Equipo de Protección Personal: **Arnés de Cuerpo Completo**
2. Dispositivo de Conexión: **Conjunto de Cadena Rebar**
3. Punto de Anclaje: **Symons**



Tenga en cuenta que el sistema para detención de caídas debe usarse en conjunto con el sistema personal para posicionamiento. Este sistema combinado es necesario ya que un sistema personal para posicionamiento no es para detención de caídas. Mediante la utilización de un sistema combinado, los componentes para detención de caídas se activan si el trabajador sufre una caída al estar realizando su trabajo o al cambiar de posición de trabajo.



SUSPENSIÓN



Los sistemas de suspensión personales, los cuales se usan ampliamente en los ramos de lavado de ventanas y pintura, sirven para bajar y brindar apoyo al trabajador al mismo tiempo que le permiten trabajar con las manos libres. Estos sistemas son usados ampliamente en las industrias de limpieza de ventanas y pintura y están diseñados para bajar y apoyar a un trabajador a la vez que le deja las manos libres para trabajar. Los componentes de un sistema de suspensión típica son:

1. Equipo de Protección Personal: **Silleta**
2. Dispositivo de Conexión: **Cuerda de Trabajo/Cuerda Salvavidas**
3. Punto de Anclaje: **Perno de Anclaje/Mosquetón**

Debido a que los componentes del sistema de suspensión no están diseñados para detener una caída libre, se debe usar un sistema de apoyo de detención de caída conjuntamente con el sistema de suspensión personal. Este sistema de detención de caída solamente se activará si el trabajador sufre una caída libre.



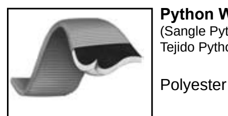
RESCATE

La categoría final se usa con mayor frecuencia en espacios confinados, y se conoce como sistema personal para rescate y detención de caídas. Este sistema es primordialmente usado donde los trabajadores deben ser bajados hacia depósitos, pozos de inspección, etc. y pueden requerir ser traídos a la superficie desde arriba en caso de una emergencia. A continuación se indica el sistema de rescate personal típico:

1. Equipo de Protección Personal: **Arnés de Cuerpo Completo**
2. Dispositivo de Conexión: **Cuerda Salvavidas Rectráctil/Unidad de Rescate**
3. Punto de Anclaje: **Trípode**



Family Identification
Identification par Famille
Identificación de Familias de Productos



Python Webbing:
(Sangle Python / Tejido Python)

Polyester

DuraFlex Python® Ultra Harnesses

(Ultra-Harnais DuraFlex Python / Arneses Ultra de DuraFlex Python)

Base Model #:
(Modèle de base n° / Modelo base #)

P950QC



DuraFlex Python® Harnesses

(Harnais DuraFlex Python / Arneses DuraFlex Python)

Base Model #:
(Modèle de base n° / Modelo base #)

P950



DuraFlex Stretchable Webbing:
(Sangle Extensible DuraFlex / Tejido Estirable DuraFlex)

Polyester, Nylon, Lycra

DuraFlex® Ultra Harnesses

(Ultra-Harnais DuraFlex / Arneses Ultra de DuraFlex)

Base Model #:
(Modèle de base n° / Modelo base #)

E650QC



DuraFlex® Harnesses

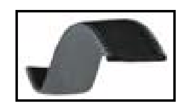
(Harnais DuraFlex / Arneses DuraFlex)



Base Model #'s:
(Numéros des modèles de base / Núm. de modelo base)

550/E552
E570
E650
E752/E753
E850

E650



DualTech Webbing:
(Sangle DualTech / Tejido DualTech)

Polyester, Nylon

Miller Revolution Harnesses™

with DualTech™ Webbing

(Harnais Revolution avec Sangle DualTech / Arneses Revolution con Tejido DualTech)

Base Model #:
(Modèle de base n° / Modelo base #)

RDT



RDT-TB

Additional Revolution Harnesses with varying webbing

(Harnais Revolution Additionnels avec Sangles Variées / Arneses Revolution Adicionales con Varios Tejidos)

Base Model #'s:
(Numéros des modèles de base / Núm. de modelo base)

RDF RPY
RKN RKNAR
R10CN

NOTE: Miller Revolution Harnesses have been engineered with many components unique to the Revolution family only. Therefore, in addition to this manual, user's must also refer to the supplemental Miller Revolution Harness User Instruction Manual.

NOTA : Les harnais Revolution de Miller ont été conçus avec plusieurs composants exclusifs à la famille Revolution. Par conséquent, en plus du présent manuel, l'utilisateur doit aussi consulter le Manuel supplémentaire d'instructions de l'utilisateur de harnais Revolution.

NOTA: Los arneses Miller Revolution han sido fabricados con numerosos componentes exclusivos de la familia de arneses Revolution. Por lo tanto, el usuario debe consultar además de este manual, el Manual de Instrucciones para el Usuario de Arneses Revolution que se proporciona complementariamente.



HP Webbing:
(Sangle HP / Tejido HP)

Polyester w/Teflon HT



850TFD

HP™ (High Performance) Harnesses

[Harnais HP (Efficacité Supérieure) / Arneses HP (Alto Desempeño)]

Base Model #'s:
(Numéros des modèles de base / Núm. de modelo base)

552T
650T
8428T
850T



Standard Non-Stretch Webbing:
(Sangle Fixe Ordinaire / Tejido Estándar No Estirable)

Polyester

Non-Stretch Harnesses

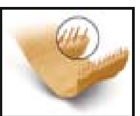
(Harnais Fixes / Arneses No Estirables)

Base Model #'s:
(Numéros des modèles de base / Núm. de modelo base)

550/552	570
750/751	752/753
650	8428
850	



650



T-Flex Stretchable Webbing:
(Sangle Extensible T-Flex / Tejido Estirable T-Flex)

Polyester, Nylon, Lycra

Titan T-Flex™ Stretchable Harnesses

(Harnais Extensible Titan T-Flex / Arneses Estirable Titan T-Flex)

Base Model #'s:
(Numéros des modèles de base / Núm. de modelo base)

TF4000	TF4007
TF4500	TF4507
TF4577	



TF4007



Kevlar-Nomex Webbing:
(Sangle Kevlar-Nomex / Tejido Kevlar-Nomex)

Kevlar-Nomex

Kevlar-Nomex Harnesses

(Harnais Kevlar-Nomex / Arneses Kevlar-Nomex)

Base Model #'s:
(Numéros des modèles de base / Núm. de modelo base)

650K
751K
850K

850K-4-UBK



Standard Non-Stretch Webbing:
(Sangle Fixe Ordinaire / Tejido Estándar No Estirable)

Polyester

Titan™ Non-Stretch Harnesses

(Harnais Fixes Titan / Arneses Titan No Estirables)

Base Model #'s:
(Numéros des modèles de base / Núm. de modelo base)

T4000	T4007
T4078	T4500
T4507	T4577



Miller® Body Belts

(Ceintures de Sécurité Miller / Cinturones Miller)

Base Model #'s:
(Numéros des modèles de base / Núm. de modelo base)

2NA	3NA
123N	124N
4260NRL	8451
8452	



Titan™ Body Belts

(Ceintures de Sécurité Titan / Cinturones Titan)

Base Model #'s:
(Numéros des modèles de base / Núm. de modelo base)

T3010
T3020
T3310
T3320

All Miller harnesses and body belts include this instruction manual. Extentions of the base model numbers listed do apply. Special order and custom product model numbers may not be listed. New model numbers will be added as manual is updated. If there is any doubt as to whether this instruction manual applies to your particular product, please contact Miller Technical Services.

Tous les harnais et ceintures de sécurité Miller sont accompagnés du présent manuel d'instructions, y compris les modèles supplémentaires. Il se peut que des modèles de produits spéciaux ou personnalisés ne figurent pas dans la liste. De nouveaux modèles seront ajoutés lors des mises à jour du manuel. Au moindre doute sur l'application du présent manuel d'instructions à votre produit particulier, communiquez avec les Services techniques de Miller.

Todos los arneses y cinturones Miller incluyen este manual de instrucciones. Se aplican las extensiones de los números de los modelos base. No se enumeran los números de productos de órdenes especiales y hechos a la orden. Los números de los nuevos modelos se añadirán a medida que se vaya actualizando este manual. Si no sabe con seguridad si este manual de instrucciones se aplica a su producto en particular, comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Miller.



Product Labels
Étiquettes sur les Produits
Etiquetas de los Productos



Self-Contained Label Pack
(Paquet D'étiquettes / Portaetiquetas Autónomo Complet)



Closed Label Pack
(Paquet D'étiquettes Fermé / Portaetiquetas Cerrado)



Open Label Pack
(Paquet D'étiquettes Ouvert / Portaetiquetas Abierto)

Label Pack (Paquet D'étiquettes Portaetiquetas)**:**
Polypropylene, Santoprene

Labels (Étiquettes / Etiquetas)**:**
Veleron



LB782 Front Rev. A

<u>WARNING:</u> Manufacturer's instructions supplied at time of shipment must be followed. Failure to do so could result in serious injury or death. Contact Miller Fall Protection if instructions manual is needed.
DO NOT REMOVE THIS LABEL.
Expiration Date: See manual for inspection. Remove from service if subject to a fall arrest.

<u>AVERTISSEMENT:</u> Vous devez respecter les intructions du fabricant que vous avez recues avec le produit. Dans le cas contraire, vous riquesz des blessures graves ou meme lamort. Contectez Miller Fall Protection si vous avez besoin d'un nouveau manuel.
N'ENLEVEZ PAS CETTE LABEL.
Date De Expiration : Voir le manuel pour l'inspection. Enlevez du service si sujet à une arrestation de chute.

<u>ADVERTENCIA:</u> Deben seguirse las instrucciones del fabricante provistas con este producto al momento de depacho. El no hacerlo puede resultar en lesiones graves o la muerte. Si se requiere el manual de instrucciones consulte Miller Fall Protection.
NO QUITE ESTA ETIQUETA.
Fecha De Vencimiento: Vea el manual para la inspección. Quite de servicio si conforme a una detención de la caida.

LB782 Back Rev. B

PERSONAL IDENTIFICATION TAG

ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION PERSONNELLE

ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN PERSONAL

Questions?
Contact Miller Fall Protection

Des Questions? Appelez
Miller Fall Protection

¿Consultas? Llamar Al
Miller Fall Protection

800-873-5242

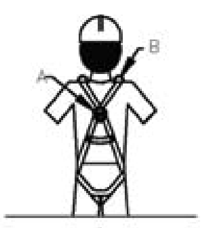
Compliance:
Conformité:
Conformidad:
OSHA 1926.502 (310 lbs.)
ANSI A10.32-2004
ANSI Z359.1 (130-310 lbs.)
CSA Z259.10-06
Max Weight 400 lbs.
(see instructions and applicable Fall Protection Code)

LB783 Front Rev. A

A) Back D-ring is for fall arrest or retrieval
B) Shoulder D-rings, (if present) are for retrieval only. Use locking snaps only.
NOTE: Any D-rings not illustrated are for positioning only.
See instruction manual for details.

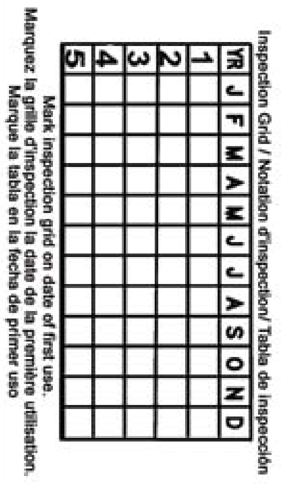
A) Les anneaux d'arrimage arrière ne conviennent que pour l'arrêt d'une chute et le levage.
B) Les anneaux d'arrimage des épaules ne servent que pour le levage.
NOTE : Tous les clips D non illustrés sont pour placer seulement. Voir le manuel d'instruction pour des détails.

A) Los anillos D de la parte trasera son para detener la caida o para levantar solamente.
B) Los anillos D de los hombros son para levantar solamente.
NOTA: Cualquier anillo en D no ilustrado está para colocar solamente. Vea el manual de instrucción para los detalles.



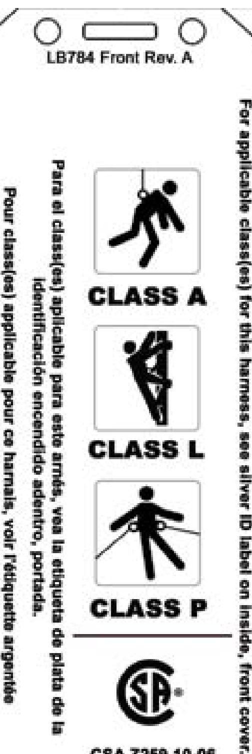


Inspection Grid / Notation d'inspection/ Tabla de inspección



YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1												
2												
3												
4												
5												

Mark inspection grid on date of first use.
Marquez la grille d'inspection la date de la première utilisation.
Marque la tabla en la fecha de primer uso




CLASS A


CLASS L


CLASS P

CSA Z259.10-06

For applicable class(es) for this harness, see silver ID label on inside, front cover.

Para el class(es) aplicable para este arnés, vea la etiqueta de plata de la identificación encendido adentro, portada.

Pour class(es) applicable pour ce harnais, voir l'étiquette argentée d'identification dessus à l'intérieur, couverture.




CLASS E


CLASS D

CSA Z259.10-06

For applicable class(es) for this harness, see silver ID label on inside, front cover.

Para el class(es) aplicable para este arnés, vea la etiqueta de plata de la identificación encendido adentro, portada.

Pour class(es) applicable pour ce harnais, voir l'étiquette argentée d'identification dessus à l'intérieur, couverture.



Material:

MILLER by SPERIAN

Model/Size:

Inspection No.:
Date of Manufacture:

Franklin, PA 16323 U.S.A.

Toll Free: 800-873-5242

WARNING: NOT TO BE USED FOR FALL ARREST!

Warning: Manufacturer's instructions supplied with this product at time of shipment must be followed - failure to do so could result in serious injury or death. Contact Miller Fall Protection if instruction manual is needed.

Advertencia: Deben seguirse las instrucciones del fabricante provistas con este producto - el no hacerlo puede resultar en lesiones graves o la muerte. Si se requiere el manual de instrucciones consulte con Miller Fall Protection.

Advertissement: Vous deves respecter les instructions du fabricant que vous avez recues avec le produit. Dans la cas contraire, vous risquez de blessures graces ou meme la mort. Contactez Miller Fall Protection si vous avez desoin d'un nouveau manual.

WARNING: NOT TO BE USED FOR FALL ARREST!

Made in the U.S.A.

INSPECTION GRID



YR	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
1												
2												
3												
4												
5												

MARK GRID ON DATE OF FIRST USE

Compliance: OSHA 1926.502
ANSI A10.32-2004, CSA Z259.1-05

DO NOT REMOVE THIS LABEL.

Inspection and Maintenance Log

Registre D'inspection et D'entretien

Registro de Inspección y Mantenimiento

DATE OF MANUFACTURE:____
DATE DE FABRICATION / FECHA DE FABRICACIÓN

MODEL NUMBER:____
NUMÉRO DE MODÈLE / NÚM. DE MODELO

DATE PURCHASED:____
DATE D'ACHAT / FECHA DE COMPRA

INSPECTION DATE DATE D'INSPECTION FECHA DE INSPECCIÓN	INSPECTION ITEMS NOTED POINTS NOTÉS LORS DE L'INSPECTION PUNTOS DE INSPECCIÓN RELEVANTES	CORRECTIVE ACTION ACTION CORRECTIVE MEDIDA CORRECTIVA	MAINTENANCE PERFORMED ENTRETIEN EFFECTUÉ MANTENIMIENTO REALIZADO
 Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
 Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
 Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
 Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
 Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
 Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
 Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
 Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
 Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			
 Approved by: Approuvé par: Aprobado por:			

MILLER® FALL PROTECTION PRODUCTS

TOTAL SATISFACTION ASSURANCE

At Miller Fall Protection, we have been providing quality Miller brand fall protection equipment to millions of workers worldwide since 1945.

LIMITED LIFETIME WARRANTY

BACKED BY OVER 60 YEARS IN THE FALL PROTECTION BUSINESS

We sincerely believe that our fall protection equipment is the best in the world. Our products endure rigorous tests to ensure that the fall protection equipment you trust is manufactured to the highest standards. Miller fall protection products are tested to withstand normal wear and tear, but are not indestructible and can be damaged by misuse. Our Limited Lifetime Warranty does not apply to normal wear and tear or abusive treatment of the product.

In the unlikely event that you should discover defects in either workmanship or materials, under our Limited Lifetime Warranty, we will repair or replace the product at our expense. If a replacement is necessary and your product is no longer available, a comparable product will be substituted. Should a product issue surface.

Manufacturing specifications are subject to change without notice.

PRODUITS MILLER® FALL PROTECTION

ASSURANCE DE SATISFACTION TOTALE

Chez Miller Fall Protection, nous fournissons des équipements de protection contre les chutes de marque Miller de qualité à des millions de travailleurs dans le monde entier depuis 1945.

GARANTIE LIMITÉE À VIE

ASSURÉE GRÂCE À PLUS DE 60 ANS PASSÉS DANS LE DOMAINE DE LA PROTECTION CONTRE LES CHUTES

Nous croyons sincèrement que notre équipement de protection contre les chutes est le meilleur au monde. Nos produits sont soumis à des tests rigoureux, afin d'assurer que les équipements de protection contre les chutes dans lesquels vous avez confiance sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes. Les produits de protection contre les chutes Miller sont soumis à des essais pour vérifier qu'ils résistent à une usure normale; ils ne sont cependant pas indestructibles et peuvent s'endommager en cas de mauvaise utilisation. Notre garantie limitée à vie ne s'applique pas à l'usure normale ou à un usage abusif du produit.

Dans le cas peu probable où vous découvririez des défauts, soit de fabrication, soit de matériau, dans le cadre de notre garantie à vie, nous réparerons ou remplacerons le produit à nos frais. En cas de remplacement, si votre produit n'est plus offert, vous recevrez un produit comparable. En cas de problème sur un produit.

Les caractéristiques de fabrication peuvent être modifiées sans préavis.

PRODUCTOS ANTICAÍDAS MILLER®

GARANTÍA DE SATISFACCIÓN TOTAL

En Miller Fall Protection, venimos suministrando desde 1945 los equipos de protección anticaídas con la calidad Miller a millones de trabajadores en todo el mundo.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

NOS RESPALDAN MÁS DE 60 AÑOS EN LA FABRICACIÓN DE EQUIPO ANTICAÍDAS

Sinceramente creemos que su equipo de protección contra caídas es el mejor del mundo. Nuestros productos resisten rigurosas pruebas para garantizar que el equipo de protección contra caídas en el que usted confía está fabricado de conformidad con las normas más elevadas. Los productos anticaídas Miller son sometidos a pruebas para que resistan el desgaste normal, pero no son indestructibles y su incorrecta utilización puede dañarlos. Nuestra Garantía limitada de por vida no se aplica al desgaste normal ni al maltrato del producto.

En el poco probable caso de que usted descubriera defectos de mano de obra o materiales, por nuestra Garantía limitada de por vida, repararemos o sustituiremos el producto por cuenta nuestra. Si un reemplazo es necesario y nuestro producto ya no está disponible, se lo sustituiremos por otro comparable. En caso de que surja un problema con el producto.

Las especificaciones de fabricación están sujetas a modificaciones sin previo aviso.



Notes / Notas / Notes